

**ERA The Castelo Group**  
**CASTELO INSURANCE AGENCY, INC.**  
**CASTLE MORTGAGE BROKERAGE, INC.**  
**508-995-6291 (ext. 22)**  
 MA Broker Lic. MB1271

José S. Castelo presidente  
 Joseph Castelo NMLS 19243

Advogado  
**Joseph F. deMello**

Taunton 508-824-9112  
 N.Bedford 508-991-3311  
 F. River 508-676-1700

**MONIZ Insurance**  
 Combinação de seguros de casa e carro c/grandes descontos

995-8789

**CARDOSO TRAVEL**  
 Bons preços, bom serviço  
 boa reputação, viagens individuais ou em grupo  
**TERRA, MAR e AR**  
**401-421-0111**  
 www.cardosotravel.com

**DHM DEBROSS HATHAWAY MARVEL**  
 Heating • Air Conditioning  
 a division of Sea Land Energy  
**508.999.1226**  
 tudo o que precisa p/o aquec. de casa

# PORTUGUESE TIMES

**THE AGENCY PAIVA**  
**SEGUROS**  
 (401) 438-0111 Joseph Paiva

**SOCIAL SECURITY DISABILITY**  
 Falamos Português • Hablamos Español  
 • No ta fala Creole de Cabo Verde  
**508-588-9490**  
**JOEL H. SCHWARTZ, P.C.**  
 Advogados

Ano XLIV • Nº 2327 • quarta-feira, 27 de janeiro de 2016 • 50¢ • www.portuguesetimes.com

## Presidenciais em Portugal Marcelo Rebelo Sousa eleito à primeira volta



Marcelo Rebelo de Sousa foi no domingo eleito Presidente da República portuguesa com 52% dos votos e será empossado em março, sucedendo a Cavaco Silva. • 20

## Marcelo foi o mais votado nos EUA

Apesar do nevão, 171 portugueses foram no passado fim de semana às urnas eleger o próximo presidente de Portugal: 101 na área consular de New Bedford, 37 em Boston e 33 em Providence. Marcelo Rebelo de Sousa foi o mais votado com 110 votos. • 08



## A Date With Miss Fortune

filme sobre portugueses com Joaquim de Almeida e Nelly Furtado



Jeannette Sousa

Estreia sexta-feira no AMC North Dartmouth, o filme canadiano A Date With Miss Fortune, uma comédia romântica com Joaquim de Almeida e Nelly Furtado no elenco. O filme é protagonizado por Ryan Scott e Jeannette Sousa, no papel de uma bonita lusocanadiana. • 05

## Nova sede da Banda Nova Aliança



O padre José Rocha, pároco da igreja de Santo António, e António Andrade, presidente da Banda Nova Aliança, cortam a fita na inauguração da nova sede daquela filarmónica portuguesa de Pawtucket. • 10

## Festival de Sopas em Cumberland



Manuel Batalau, Maria Costa, Henrique Craveiro, presidente do Clube Juventude Lusitana, Luís Almeida, Olga Silva e Dino Seixas, formaram a comissão organizadora do V Festival de Sopas daquela coletividade portuguesa de Cumberland, realizado no passado domingo. • 09

Advogada  
**Gayle A. deMello Madeira**

Assuntos domésticos  
 Acidentes de automóvel  
 Acidentes de trabalho  
 Defesa criminal  
 Testamentos e Escrituras

— Consulta inicial grátis —  
 Taunton Providence  
 508-828-2992 401-861-2444

**GOLD STAR REALTY**

**Guiomar Silveira**  
 508-998-1888

Escritórios de Advocacia de  
**GONÇALO M. REGO**  
 508-678-3400

Escritórios em:  
 Fall River  
 New Bedford  
 Cambridge  
 508-992-1800  
 617-234-4446  
 E. Providence  
 401-431-6111

Acidentes por negligência  
 Acidentes de trabalho  
 Negligência médica/emprego  
 Testamentos  
 Discriminação no trabalho

**CARDOSO TRAVEL**  
 120 Ives St., Providence, RI 02906  
**401-421-0111**  
**SANTO CRISTO**  
 29 de Abril (8 dias, 12 refeições)  
**SANTO CRISTO/MADEIRA**  
 NORTE E CENTRO DE PORTUGAL  
 RIO DOURO, SERRA DA ESTRELA  
 E FÁTIMA  
 29 de abril (17 dias, 33 refeições)  
 www.cardosotravel.com

**Axis Advisors**  
 Wealth Management  
 Financial Planning  
 Insurance Planning

**Daniel da Ponte**  
 President & Chief Compliance Officer  
**401-441-5111**

**Portugal a Partir de**  
 DE NEWARK

**\$775**  
 IDA E VOLTA

Preço para Lisboa em voos directos de Segunda a Quinta Feira à partida de Newark Liberty International Airport 12 de Janeiro 2016 a 22 de Março 2016. Estadia máxima de 3 meses. Sujeita a disponibilidade e outras restrições. Todas as taxas incluídas e sujeitas a alterações de câmbio. Vendas até 31 de Janeiro 2016.

**TAP** 70  
 TAP PORTUGAL | 1945-2015  
 flytap.com

Horário de funcionamento:  
 Seg-Qui 8AM-7:30 PM  
 Sex 8AM-8:30 PM  
 Sáb 8AM-7:30 PM  
 Dom 7AM-1:00 PM

# AMARAL'S

## - CENTRAL MARKET -

872 Globe St  
 Fall River, MA  
 Tel: 508-674-8042

**PREÇOS EM VIGOR DE QUARTA-FEIRA A TERÇA-FEIRA**

Os melhores preços - A melhor variedade de produtos  
 Espaço moderno, funcional e higiénico - Amplo Parque de estacionamento



**Beef Tenderloin** **\$6<sup>99</sup>**  
 LB



**Peito de Galinha** **\$1<sup>79</sup>**  
 LB



**Chanco de Porco** **99¢**  
 LB



**Fiambre Prolean** **\$3<sup>99</sup>**  
 LB



**Chef Boyardee** **5/\$5**

**TEMOS PEIXE FRESCO DOS AÇORES A PARTIR DE QUARTA-FEIRA**



**Óleo Laspagnola** **\$5<sup>79</sup>**



**Polvo** **\$2<sup>39</sup>**  
 LB



**Queijo Americano Boars Head** **\$3<sup>99</sup>**  
 LB



**Farinha 5 Rosas** **\$3<sup>49</sup>**  
 Saco

**VENDEMOS CERVEJA E VINHO AOS DOMINGOS A PARTIR DAS 10 HORAS DA MANHÃ**



**Coca-Cola mini lata** **4/\$10**  
 8 PK



**Sumol** **\$9<sup>95</sup>**  
 24 PK



**Vinho Aveleda** **2/\$10**



**Vinho Grao Vasco** **3/\$10**



**Cerveja Corona** **\$23<sup>99</sup>**  
 24 PK



**Cerveja Genesee** **\$12<sup>99</sup>**  
 30 PK lata

# A eleição presidencial em Portugal foi vista pela imprensa dos Estados Unidos

A eleição de Marcelo Rebelo de Sousa foi seguida nos EUA. Os principais jornais deram conta da eleição do professor de Direito de 67 anos, salientando que já era popular na sua área política e também como comentador da TV.

O The New York Times destacou precisamente que “Portugal elegeu um veterano político de centro-direita e comentador televisivo como novo Presidente”: “Como presidente de centro-direita, Rebelo de Sousa poderá contrabalançar o Governo socialista de António Costa, que se tornou primeiro-ministro em novembro depois de formar uma inesperada aliança com a ala mais radical dos partidos de esquerda de forma a afastar a coligação de governo de centro-direita”.

Para o jornal novaiorquino, o “Presidente de Portugal é uma figura em grande parte cerimonial, mas desempenha um papel importante em tempos de incerteza política - incluindo o que tomou conta do país desde a eleição parlamentar inconclusiva. Ele tem o poder de dissolver o parlamento e demitir o primeiro-ministro. Portugal precisa de todo o consenso que é possível, um governo instável do centro-esquerda de moderados socialistas dependentes do apoio parlamentar de partidos de extrema esquerda e que tenta conciliar a sua promessa de acabar com a austeridade económica com os cortes no défice orçamental prometidos à União Europeia”.

No económico Wall Street Journal, Patricia Kowsmann escreve que a eleição de Marcelo Rebelo de Sousa “deve ajudar a manter o equilíbrio político, após um balanço dramático para a esquerda na votação parlamentar de outubro (...) A vitória do Sr. Rebelo de Sousa, 67, vem num momento de fragilidade política em Portugal, que levantou a importância de um gabinete presidencial que normalmente é em grande parte cerimonial. Como Presidente de centro-direita, o Sr. Rebelo de Sousa também poderia atuar como um contrapeso para o governo socialista de António Costa, que se tornou primeiro-ministro em novembro, depois de formar uma aliança ines-



perada com mais partidos de esquerda radical, a fim de derrubar a governante coligação de centro-direita. Desde sua eleição, no entanto, o Sr. Costa tem lutado para manter sua coligação unida. Está dividido entre um compromisso com a disciplina orçamental para cumprir os compromissos fiscais europeus de Portugal e a reversão de cortes dos gastos, como parte de uma agenda anti-austeridade exigida pelos legisladores de esquerda. Caso o governo do Sr. Costa entre em problemas mais sérios, o Sr. Rebelo de Sousa, como o novo Presidente, terá o poder de dissolver o Parlamento e convocar novas eleições”.

O San Francisco Chronicle refere que “um candidato de centro-direita obteve uma vitória retumbante nas eleições presidenciais de domingo em Portugal e que no seu primeiro discurso advertiu que usaria o cargo em grande parte cerimonial para evitar que o governo anti-austeridade de centro-esquerda agravasse a situação financeira do país, cuja dívida é actualmente perto de 128% do produto interno bruto”.

“Um governo de minoria socialista corre Portugal com o apoio do Partido Comunista e do Bloco de Esquerda radical. O governo está tentando um ato de equilíbrio, acabando com as medidas de austeridade, Os críticos do governo dizem que é uma política de risco num país onde a taxa de desemprego é superior a 11%”.

Para o jornal californiano, a “afluência às urnas foi baixa e a abstenção de 52% depois de uma campanha de duas semanas de tédio”.

No Washington Post, Andrei Khalip escreve que

a eleição do candidato de centro-direita “deve ajudar a manter o equilíbrio político, após um balanço dramático para a esquerda na votação parlamentar de outubro”, e finaliza afirmando que “Rebelo de Sousa vai suceder ao presidente Cavaco Silva, um conservador que empossou um governo socialista apenas porque foi impedido pela constituição de convocar novas eleições parlamentares nos seus últimos seis meses no cargo. Mas essa opção vai voltar a ser possível a partir de 04 de abril, seis meses após as eleições parlamentares”.

## Taxa de desemprego em Mass. mantém-se em 4,7%

Em dezembro, a taxa de desemprego no estado de Massachusetts manteve-se nos 4,7%, segundo o gabinete estadual do Trabalho.

Em dezembro, Massachusetts ganhou mais 7.100 postos de trabalho e em novembro mais 5.900. Ao longo de 2015 foram criados 73.800 empregos sobretudo nos setores da construção, saúde, banca e indústria manufatora.

A taxa estadual de desemprego permaneceu inferior à nacional, que era 5,0%

Em dezembro, havia 3.390.500 pessoas a trabalhar em Massachusetts e 168.500 desempregadas.

## SÓ NA FLÓRIDA

Temos casas para todos os gostos e preços! Venha passar o INVERNO no paraíso!!!

Podemos apanhá-los no aeroporto

Prometemos honestidade

Maria & Adelino Almeida

856-364-8652

856-718-6065

EXIT KING REALTY

1804 Tamiami Trail, Venice, FL 34293

email: mbalmeida@comcast.net

# Tempestade Jonas obrigou TAP e SATA a cancelarem voos

A tempestade Jonas, que no passado fim de semana atingiu a Costa Leste dos EUA e deixou uma extensa área da Georgia a Massachusetts coberta com uma camada de neve que em alguns locais ultrapassou 30 polegadas de altura, provocou pelo menos 25 mortes em acidentes de viação, ataques cardíacos de pessoas padejando neve, vítimas da inalação de monóxido de carbono em carros com o tubo de escape tapado pela neve, como aconteceu a mãe e à filha de três anos em New Jersey ou atropelados por camiões de remoção da neve, como aconteceu a um homem de Boston.

Foram cancelados à volta de 10.000 voos de e para os aeroportos de Chicago, Philadelphia, Charlotte, Raleigh, Boston, Washington, New York, Newark e outras cidades e que permaneceram fechados sábado e domingo.

Dois voos de Lisboa para Newark, um da United Airlines e outro da TAP, foram cancelados e a SATA cancelou pelo menos um voo de Ponta Delgada para Boston.

A tempestade afetou 20 estados e complicou a vida a mais de 80 milhões de pessoas. Os museus de Washington fecharam e os congressistas adiaram os votos até fevereiro. Os teatros da Broadway fecharam e a circulação automóvel esteve proibida. Muitos novaiorquinos concretizaram o que julgavam impossível, esquiar pela Quinta Avenida.

Jonas foi a segunda maior tempestade de neve na história de New York, segundo o Serviço Meteorológico Nacional, à meia noite de sábado tinham caído 68,07 centímetros de neve no Central Park (26,8 polegadas), um valor só superado pelos 68,33 centímetros (26,9 polegadas) registados em fevereiro de 2006.

Nas áreas de Fall River e New Bedford a acumulação foi cerca de 8,5 polegadas de neve.

## A mudança da GE para Boston

Apesar da controvérsia fiscal, John Barros, chefe do Desenvolvimento Económico de Boston, considerou um bom negócio a mudança da sede da General Electric para a cidade.

“Os seus executivos passarão a jantar nos restaurantes, as suas famílias farão compras nas nossas lojas, comprarão casa, pagarão impostos e isso faz parte da nossa economia”, disse Barros numa entrevista com Jon Keller, no canal de televisão WBZ.

Segundo o autarca, com a sua “cidadania filantrópica”, a GE poderá “contribuir para o desenvolvimento do mercado de trabalho e do ensino”.

De origem cabo-verdiana, Barros nasceu em Boston e esteve ligado ao Chubb Group of Insurance Companies e ao grupo comunitário Dudley Street Neighborhood Ini-

ciative. Em 2010, o antigo mayor Tom Menino nomeou-o para o Comité Escolar de Boston. Em 2013 anunciou que concorreria a mayor, mas Marty Walsh, entretanto eleito para suceder a Menino, nomeou Barros para o Desenvolvimento Económico.

John Barros é sócio de um restaurante cabo-verdiano na Bowdoin Street, em Dorchester, com o nome de Cesária, numa homenagem à falecida cantora.

## Rosa Bettencourt e Ávila celebra 103.º aniversário natalício



Rosa Bettencourt e Ávila Silveira celebrou no passado dia 7 de Janeiro, 103 anos de idade. Dotada de grandes qualidades intelectuais e bom sentido de humor, é natural da freguesia de Rosais, ilha de S. Jorge, onde trabalhou durante vários anos como docente, tendo emigrado para os EUA fixando residência em Massachusetts e depois na Califórnia. Reside atualmente em Massachusetts com uma das filhas: Lídia Silveira-Silva, professora na Bridgewater State University, onde desenvolveu em 2012 o mestrado para professores de Inglês como Segunda Língua (TESOL Master's Program) tendo também exercido funções docentes em Stoughton, onde fundou o programa bilingue (português/inglês). Para além de Lídia, tem outra filha: Ângela Maria Silveira de Sousa, proprietária de um salão de beleza, na Califórnia.

É viúva de Manuel Inácio da Silveira e mãe de Manuel B. Silveira, falecido em 2005 e que foi durante vários anos cronista do Portuguese Times e conselheiro escolar em New Bedford.

Para Rosa Silveira votos de muita saúde e longa vida.

## PERITOS DE SEGURO SOCIAL EM ASSUNTOS DE INVALIDEZ



Maiza Silva • Timothy Pope, Esq. • Kelly Sousa

Falamos Português  
No ta fala Creole de Cabo Verde  
Hablamos Español

Fall River • Taunton • New Bedford • Brockton  
• Providence • Lawrence

Joel H. Schwartz, P.C.

508-588-9490

Advogados

## CODY & TOBIN

SUCATA DE FERRO E METAIS

Canos de aço usados

— Compra e Venda —

516 Belleville Ave. - NB

999-6711

## deMello's FURNITURE

149 County St., New Bedford

Seg.-Qua.: 10-7; Qui-Sexta 10-8; Sáb. 9-5:30

Aberto todos os domingos Meio-dia-5:00 PM

508-994-1550

## Em preparação dois filmes sobre o atentado da Maratona de Boston

O ator e produtor Mark Wahlberg e o realizador Peter Berg, seu parceiro habitual, estiveram a semana passada em Boston falando com vítimas, socorristas e polícias em preparação para as filmagens de Patriots Day, filme sobre os atentados da Maratona de Boston. Wahlberg interpretará o detetive Danny Keeler, da polícia de Boston, que coordenou o esforço policial na linha da meta.

Wahlberg e Berg reuniram-se com a família de Martin Richard, o menino de oito anos, de Dorchester, morto nos atentados. E almoçaram no Pub Eire

### Portugal é o 23º melhor país para viver

A Alemanha, pela recuperação económica depois da crise de 2008 e o baixo desemprego, foi considerada o melhor país para se viver. Canadá, Reino Unido e EUA vêm logo a seguir numa lista elaborada pela BAV Consulting e a Wharton School, a faculdade de Economia da Universidade da Pensilvânia e publicada pela revista US News & World Report.

A tabela, onde figuram 60 países, é resultado de inquéritos feitos a 16.248 pessoas de 36 países e Portugal aparece em 23º entre a Índia e a Rússia, e já depois dos principais países da União Europeia e do Brasil (20º).

Os pontos fortes de Portugal são o património, o clima e ser um país, mas sem qualquer relevância política internacional.

com o detetive Danny Keeler.

As filmagens começarão em março. O filme é baseado no livro Boston Strong, dos escritores locais Casey Sherman e Dave Wedge e será produzido por Dorothy Aufiero e a equipa que fez The Fighter, que também contou com Wahlberg no papel principal. Wahlberg e Berg uniram-se inicialmente com o ex-comissário de polícia Ed Davis e garantiram os direitos para um filme sobre a sua vida. Enquanto isso, Dorothy Aufiero conseguiu os direitos de Boston Strong e um contrato com a Twentieth Century Fox. Em novembro, a CBS Films comprou os direitos da Fox e os dois projetos foram fundidas.

### Condenado pela venda de medicamentos não aprovados

James Feijó, de Portsmouth, que se declarou culpado de vender milhões de dólares em medicamentos para tratamento do cancro não aprovados pelo

O ator Jake Gyllenhaal também esteve em Boston avistando-se com o sobrevivente Jeff Bauman para um filme baseado no seu livro Stronger. Não está claro se os dois projetos vão avançar ou se o primeiro ser produzido será o único filme feito, como é geralmente o caso em Hollywood quando há projetos concorrentes.

Há também em curso um documentário sobre a própria maratona, que não vai se concentrar apenas nos atentados, mas sobre a longa e rica história da corrida que foi ganha três vezes pela portuguesa Rosa Mota. Um segundo documentário da HBO vai recontar a ataque terrorista e há também uma peça de teatro em preparação.

FDA, foi condenado a semana passada a seis meses na prisão federal, seguidos de seis meses prisão domiciliar. Feijó, proprietário de Daniel Chapter One, declarou-se culpado em setembro passado de distribuição de produtos não aprovados pelo FDA e não ter pago \$218.000 de impostos.

### Museu militar de New Bedford

Robert Brombley, vice-presidente e curador do Museu Militar Fort Taber, de New Bedford, anunciou que o museu teve 11.597 visitantes em 2015, apenas ligeiramente inferior ao total 11.645 registado em 2014. A frequência em janeiro de 2016 é 42% superior à de janeiro de 2014.

## Hawthorne Country Club fechou

Um local popular para casamentos e golfe, o Hawthorne Country Club, em Dartmouth, fechou as suas portas no dia 31 de dezembro. “Embora a empresa tenha sido bem sucedida em muitos aspetos, mostrou não ser economicamente viável”, revelou um comunicado emitido pelo clube. A decisão de fechar é baseada principalmente em “num declínio significativo no interesse do golfe e participação”.

O clube, que funciona há mais de 45 anos, tinha sido fechado pela última vez em novembro de 2011, quando TD Bank executou a hipoteca porque os herdeiros do falecido proprietário, William Schuler, não conseguiram cumprir os pagamentos. O clube compreende uma propriedade de 56 acres, instalações para banquetes e campo de golfe de nove buracos, com uma ampla vista para o vale do Paskamansett. É proprie-



dade de empresário local Kevin Santos, que o comprou por 2,5 milhões de dólares num leilão de banco em dezembro de 2011. Santos é também dono do Waterfront Grille e do National Club em New Bedford. A propriedade foi avaliada em 1,6 milhões de dólares em 2015, de acordo com a base de dados online do assessor de Dartmouth.

Em 2011, quando o clube foi a leilão, um dos candidatos foi o armador português Carlos Rafael, que avançou até aos 2,4 milhões de dólares, mas não cobriu a oferta de Kevin Santos, de mais \$100.000. Em declarações ao jornal Standard Times, Carlos Rafael disse que se a

propriedade vier para o mercado e o preço for justo, poderá estar interessado.

### Luso-americanos no soccer

Vários jovens e talentosos futebolistas lusodescendentes do Sueste de Massachusetts brilharam no Showcase Disney, em Orlando, considerado o melhor torneio de futebol juvenil dos EUA, que envolveu este ano 700 equipas e 30.000 jogadores. São eles Rúben Faria (Fall River), Kendall Pacheco (New Bedford), Aidan DaSilva (Westport), Troy Mattos (Somerset), John Aguiar (Somerset) e Skylah Dias (Swansea).

Faria fez parte da equipa de sub-15, que se classificou em segundo lugar.

### Ireland Baldwin em Portugal

Ireland Baldwin, a filha de Alec Baldwin e Kim Basinger, passou uns dias de descanso em Portugal na companhia de dois amigos e partilhou nas redes sociais fotografias a passear em Sintra e na Ericieira.

Com 20 anos, a jovem é modelo e, pontualmente, tem feito trabalhos como atriz, mas sem o protagonismo do pai e da mãe, que também trabalhou como modelo.

A sua relação com o pai não é famosa. São conhecidas publicamente as divergências entre o ator e a filha.

### Dona de loja de Brockton enfrenta assaltante

Maria Alves, 58 anos, dona do Mercado de Celina, uma pequena mercearia na North Main Street, em Brockton, enfrentou dia 20 um assaltante que a ameaçou com uma faca. Quando um homem entrou na loja, Maria suspeitou dele e as suspeitas confirmaram-se. O ladrão esperou que um cliente saísse e dirigiu-se ao balcão com um refrigerante e um saco de Doritos e pediu dois maços de cigarros. Quando Maria coloca os artigos num saco, o indivíduo empunhou uma faca e exigiu todo o dinheiro na caixa registadora. Foi então que Maria pegou num taco de beisebol e agrediu na cabeça o assaltante, que se pôs em fuga. Maria, que é natural de Cabo Verde e reside em Mansfield, tem a loja há oito anos e não foi a primeira vez que alguém tentou sem sucesso roubá-la. Anteriormente, foi um adolescente que se apoderou do dinheiro em caixa e foi também agredido pela comerciante.

No dia seguinte, embora um pouco abalada, Maria Alves voltou à sua loja e agora, além do taco de beisebol, mantém também uma longa faca no balcão para qualquer eventualidade.

**RAYNHAM FLEA**  
Todos os domingos  
7 AM-5 PM

Mais de 700 agentes  
Uma grande selecção  
de mercadoria

Venha cedo 7:30AM-9:30AM  
2 por 1  
O maior flea market  
de um só  
 piso da Nova Inglaterra  
interior e exterior

Estradas 24 & 44 Oeste  
Saída 13B

1 (508) 823-8923

## CUPÃO DE ASSINATURA

Quero ser assinante do Portuguese Times, pelo que agradeço me enviem o jornal.

Nome \_\_\_\_\_

Endereço \_\_\_\_\_ Apt Nº \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Junto envio cheque ou "money order".\*  Agradeço que me enviem a conta.

Favor debitar ao meu cartão de crédito: \_\_\_\_\_

Recortar e enviar para: Portuguese Times \_\_\_\_\_

P.O. Box 61288 \_\_\_\_\_

New Bedford, MA 02746 \_\_\_\_\_ Exp. Date \_\_\_\_\_

\* Preço de assinatura anual: \$25.00 para os residentes da Nova Inglaterra, NY e NJ • \$30.00 para o resto do país.

## Tem um novo endereço?

Comunique-nos para que o envio do seu jornal não seja interrompido, indicando o endereço novo e o antigo.

### Endereço antigo

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

### Endereço novo

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Enviar para: Portuguese Times  
P.O. Box 61288 - New Bedford, MA 02746

RECEBA O PORTUGUESE  
TIMES EM SUA CASA  
TODAS AS SEMANAS  
FAZENDO UMA  
ASSINATURA ANUAL.  
PREENCHA O CUPÃO AO  
LADO HOJE MESMO E  
PASSA A RECEBER O

Serviço da LUSA



## PORTUGUESE TIMES

USPS 868100  
1501 Acushnet Avenue  
P.O. Box 61288  
New Bedford, Mass. 02746-0288  
Telephone: (508) 997-3118/9  
Fax: (508) 990-1231  
e-mail: ptimes@aol.com  
www.portuguesetimes.com

PORTUGUESE TIMES (USPS 868 100) is published weekly by the Portuguese Times Inc., 1501 Acushnet Avenue, New Bedford, Massachusetts 02746-0288, New Bedford, MA. 02746.  
Frequency: Weekly.  
Subscription Prices (yearly): New England, New Jersey, Pennsylvania and New York, \$25:00; rest of the country: \$30:00 (Regular Mail). US Air Mail: 155:00. Canada: \$75:00 (Regular Mail) \$165:00 (Air Mail). Payable in US funds. Overseas: \$80:00 (Regular Mail), \$310:00 (Air Mail). Periodical postage paid at New Bedford, MA and at additional Mailing Offices.  
POSTMASTER: Send address changes to Portuguese Times, PO Box 61288, New Bedford, MA 02746-0288.

• Administrador: Eduardo Sousa Lima • Diretor: Francisco Resendes  
• Redação: Francisco Resendes e Eurico Mendes • Repórter at Large: Augusto Pessoa  
• Contabilidade: Linda Lima • Publicidade: Linda Lima e Augusto Pessoa  
• Desporto: Afonso Costa • Secretária: Maria Novo  
• Colaboradores: Onésimo Almeida, Manuel Leal, Diniz Borges, José Brites, Manuel Calado, Caetano Valadão Serpa, João Luís de Medeiros, Délia DeMello, Lélia Nunes, Eduardo Bettencourt Pinto, Gonçalo Rego, Judite Teodoro, António S. Cordeiro, Osvaldo Cabral, António Silva, Edmundo Macedo, João Gago Câmara, Rogério Oliveira, Fernando Pádua, José António Afonso, Paula Cabral, Mário Moura.  
As opiniões expressas em artigos assinados são da responsabilidade dos seus autores e não refletem, necessariamente, a opinião do jornal, seu diretor e/ou proprietários. Não nos responsabilizamos pela devolução de originais enviados e não solicitados.

## Estreia esta semana A Date With Miss Fortune filme sobre portugueses no Canadá com Joaquim de Almeida e Nelly Furtado

Estreia esta semana nos EUA o filme canadiano A Date With Miss Fortune, (Um Encontro com o Destino, título em Portugal). É comédia romântica, realizada por John L'Ecuyer e com argumento de Ryan Scott e Jeannette Sousa, que são também os protagonistas. O filme estreou em Portugal a 13 de agosto de 2015 e agora procura o público norte-americano.



Jeannette Sousa

É uma comédia romântica sobre o conflito de culturas e amor inesperado, na linha de sucessos como "My Big Fat Greek Wedding" e "Meet the Parents". O filme é centrado num escritor americano (Ryan K. Scott), que se apaixona por Maria, uma bonita portuguesa (Jeannette Sousa), encantadora, mas supersticiosa. Apesar das diferenças culturais e familiares, o verdadeiro amor irá prevalecer no final.



Nelly Furtado

O filme é baseado nas experiências pessoais de Scott e Sousa como casal. "A Date with Miss Fortune" é engraçado porque é inspirado numa verdadeira relação – o nosso romance", disse Jeannette Sousa

numa entrevista.

O filme conta também com a participação de Joaquim de Almeida, o mais internacional dos atores portugueses, fazendo José e Nelly Furtado, a cantora luso-canadiana



Joaquim de Almeida

premiada com um Grammy, que faz Nélia.

"Eu tenho um pequeno papel no filme", disse Nelly Furtado. "É uma comédia romântica muito engraçada, sobre uma família luso-americana e que provavelmente vai agradar ao público".

Vision Films lançará o filme a 29 de janeiro e 5 de fevereiro.

Dia 29, sexta-feira, poderá ser visto no AMC North Dartmouth, MA

A 5 de fevereiro, no Hudson Mall Cinemas (Jersey City, NJ) e Empire Cinemas East (East Providence, RI).

## Governo português vai apresentar a candidatura de António Guterres a secretário-geral da ONU

Depois da campanha para as eleições legislativas de outubro e das presidenciais que terminaram no passado domingo, o primeiro-ministro português, António Costa, prepara-se para outra campanha: levar António Guterres à liderança da Organização das Nações Unidas. Em declarações ao jornal Público, Costa revelou que a candidatura deverá ser oficializada em fevereiro e já foram iniciadas as movimentações necessárias para avançar com todo o processo.

Mas as diligências não se cingem a Portugal. O Governo português já começou a encetar contactos internacionais para garantir apoios à candidatura e esta



ação já terá começado a colher frutos conquistando a promessa de que Guterres não sofrerá o veto da parte de nenhum dos membros permanentes do Conselho de Segurança das Nações Unidas – são eles França, Inglaterra, Rússia, China e Estados Unidos.

Apesar de ter granjeado

grande prestígio durante os dez anos em que foi Alto Comissário para os Refugiados da ONU, António Guterres poderá enfrentar forte concorrência e são vários os candidatos ou candidatas que se perfilam e ganham força: Kristalina Georgieva, vice-presidente da Comissão Europeia; Irina Bokova, diretora-geral da UNESCO; Kevin Rudd, primeiro-ministro australiano; Helen Clarke, antiga primeira-ministra da Nova Zelândia; Vesna Pusi, ministro dos Negócios Estrangeiros croata; Danilo Turk, antigo Presidente da Eslovénia e número dois de Ban Ki-Moon; e fala-se até numa possível candidatura da chanceler alemã Angela Merkel.

## Não haverá aumento de taxas em Massachusetts no próximo ano fiscal

O governador republicano Charlie Baker saudou o que chamou de espírito de bipartidarismo no seu primeiro discurso sobre o estado do Estado de Mass. proferido a semana perante as duas câmaras da Legislatura estadual, esmagadoramente controladas pelos democratas. Baker falou cerca de 25 minutos revelando que o buraco 765 milhões de dólares no orçamento estadual para o ano fiscal de 2017, que começa a 1 de julho, vai ter um conselho de gestão.

Baker destacou a compra de energia hidroelétrica ao Canadá, referindo que embora apoie outras fontes de energia renováveis,

como a solar e eólica, Massachusetts deve apostar na energia hidroelétrica para cumprir as suas metas de redução de gases de efeito estufa.

"Os governadores de toda a Nova Inglaterra - democratas e republicanos - garantiram-me que estão prontos para avançar e só estão à espera de nós", disse Baker.

Outra prioridade do governador é conter o aumento alarmante de mortes por overdose de opiáceos e atribuiu responsabilidades aos médicos que receitam analgésicos opióides que causam dependência. "É uma tragédia humana real. Mães, pais, irmãos, irmãs

e amigos todos contam histórias assustadoramente semelhantes", precisou o governador. A Câmara de Deputados e o Senado estão a trabalhar numa proposta de lei conjunta de combate ao consumo de opióides. Baker pediu também legislação para a abertura de mais escolas charter, adiantando haver 37.000 crianças à espera e adiantou que espera investir 75 milhões de dólares em escolas técnicas.

Finalmente, Baker deu uma boa notícia aos contribuintes: a proposta de orçamento estadual, a apresentar na próxima semana, não contempla aumentos dos impostos ou taxas.

## TAP recebe dois novos aviões para reforçar os voos para os Estados Unidos

A TAP anunciou que vai reforçar a frota de longo curso com dois novos Airbus A330-200 a fim de intensificar as ligações aos EUA, um dos principais objetivos dos novos acionistas da companhia aérea portuguesa, o consórcio Atlantic Gateway, constituído pelo norte-americano (nascido no Brasil) David Neeleman, dono da companhia brasileira Azul, e pelo português Humberto Pedrosa, dono do grupo Barraqueiro, com mais de 20 empresas de camionagem e concessionário do metro da margem sul do Tejo.

Os dois novos aviões chegam em julho e fazem parte da frota da Azul, não tendo porém chegado a voar pela empresa já que se destinavam a uma rota para New York que não chegou a avançar.

A frota de longo curso da TAP passará assim a contar com um total de 20 aviões e "acelerar" os "planos de forte expansão" para os EUA, país onde promete "promover Portugal como destino turístico de excelência e Lisboa como porta

de entrada privilegiada dos norte-americanos no continente europeu".

A TAP quer que Portugal seja a porta de entrada na Europa de turistas norte-americanos, que representam, nesta área, o maior mercado do mundo.

David Neeleman já tinha dito que iria lançar dez novas ligações para os EUA, mas a concretização desta promessa estava dependente da chegada dos 14 A330Neo encomendados à Airbus. Agora, a chegada destes dois aviões, com capacidade para transportar 271 passageiros, permite antecipar o reforço da operação nos Estados Unidos.

A companhia diz já ter dado início ao "processo de obtenção das necessárias autorizações por parte das autoridades aeronáuticas e aeroportuárias", norte-americanas.

Para já avançou com os pedidos de autorização para lançar uma ligação para Boston e New York (aeroporto JFK), mas nos planos de Neeleman está o crescimento para outras cidades como Chicago e

Washington.

Atualmente, a TAP Portugal voa apenas para os aeroportos de Newark, NJ e Miami, Flórida.

## Eleições no PACE de New Bedford

O PACE, a agência de ação comunitária de New Bedford, procura candidatos para as eleições no conselho de administração, que terão lugar em março. Os candidatos serão eleitos para servir representantes de baixo rendimento, devem ser residentes em New Bedford, ter pelo menos 18 anos e apresentar a candidatura até 19 de fevereiro de 2016.

A eleição terá lugar no PACE, 166 William Street, New Bedford.

Os representantes de baixo rendimento são elegíveis para uma bolsa \$25 para cada reunião do Conselho a fim de cobrir os custos de transporte e cuidados infantis.

PACE serve as localidades de New Bedford, Acushnet, Dartmouth, Fairhaven, Marion, Mattapoisett e Rochester. Foi constituída em 1982, como

organização sem fins lucrativos. Emprega 165 pessoas, além de mais de 100 voluntários e atende a mais de 40.000 pessoas por ano, tendo um orçamento anual superior a 48 milhões de dólares.

Para mais informações sobre PACE telefone para 508-999-9920.

***Knight's Quality  
Auto Repair, Inc.***

**260 Linden St. (esquina das ruas Locust e Linden)  
Fall River, MA 02720**

Consertos eléctricos completos em automóveis  
e camiões e ar condicionado

John H. Knight Jr. e a sua equipa de  
técnicos estão completamente  
treinados e aprovados pela ASE &  
AAA Auto Repair and Road Service



**508-676-9609 • 508-676-9826**  
MASS. INSPECTION STATION #4840

**Advogado**

**Joseph F. deMello**



- Acidentes de trabalho\*
- Acidentes de automóvel\*
- Protecção de bens-"Nursing Home"
- Testamentos
- Divórcio

\* Consulta inicial grátis

***O advogado que luta pelos seus direitos***

**71 Main St., Taunton**  
**508-824-9112**

**1592 Acushnet Ave., New Bedford\*\***  
**508-991-3311**

**171 Pleasant St., Fall River**  
**508-676-1700**

\*\* Aberto aos sábados

Dia de Portugal RI/2016

# Fernanda Silva saiu em sucesso Luís Lourenço entrou triunfante

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Luís Lourenço tomou posse como presidente da comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal/RI/2016, em cerimónia que teve lugar na passada quinta-feira no Cranston Portuguese Club, organização a que já presidiu.

A posse foi conferida pela vice-cônsul de Portugal em Providence, Márcia Sousa, no decorrer da concretização da política de aproximação à comunidade, envolvimento direto e apoio às iniciativas do mais relevante poder associativo nas comunidades dos EUA.

Luís Lourenço, tal como se diz no título, entrou triunfante. Exagero, assim o poderá ser considerado. Mas quando se dá início aos preparativos para um ano de comemorações com 30 mil dólares, em depósito, que restaram da excelente administração de Fernanda Silva, que soube gerir os gastos em todos os campos, sem se deixar ir em exageros, suscetíveis de acontecer, o que mais se



Fernanda Silva



Maria Fraley

pode pedir.

Como se diz na gíria desportiva, figurino que resulta não se altera e se os anos anteriores têm somado êxitos sucessivos, para quê mudar?!

Fernanda Silva despediu-se dizendo: “Estou feliz. Estou agradecida. Vi todo os meus sonhos no relativo às celebrações do Dia de Portugal/RI/2015



Luís Lourenço, presidente da comissão das celebrações do Dia de Portugal/RI 2016, com a vice-cônsul Márcia Sousa e restantes corpos administrativos.

concretizados. O conjunto, único de atividades, no contexto comunitário, no referente às celebrações do Dia de Portugal, foi o suceder sucessivo de sucessos. Pode ser considerado exagero, mas podem crer que foi a realidade. Só quem lá esteve é que pode confirmar. Quem não esteve presente, além de perder a maior manifestação de portugalidade nas comunidades dos EUA, jamais fará parte do historial destes momentos que continuam a enraizar a história da nossa presença por estas paragens”, disse ao PT Fernanda Silva, cuja administração entra nos anais das celebrações e que não quer deixar de sublinhar, passagens que dignificam o seu trabalho.

“Quero sublinhar a participação de jovens, que ao sentirem a confiança dos mais idosos desenvolveram um excelente trabalho. Ao nomear uma senhora para “marshall” da parada, o que acontece pela terceira vez nos 38 anos de celebrações, (numa segunda fase), foi um alerta, para que se dê maior abertura à presença da mulher em posições de destaque nas celebrações. A componente cultural teve o seu lugar na poesia, na pintura e na escultura. A atribuição de bolsas de estudo, no valor de 1.000 dólares cada, foi mais uma iniciativa da minha administração que conseguiu sucesso absoluto e vai ter continuidade. Os primeiros quatro agraciados com bolsas de estudo e como tal gravam o seu nome, no historial do programa das celebrações do Dia de Portugal, são: Kevin Lemos, de Coventry, que

frequenta a Universidade de Rhode Island, Michael Melo, de East Providence, que frequenta o Rhode Island College, Alexandre Pimentel, que frequenta a Universidade de New Hampshire, Justin Pires, que frequenta a Suffolk University”, concluiu a diretora pedagógica da escola portuguesa do Clube Juventude Lusitana e reformada do ensino americano.



Márcia Sousa, vice-cônsul de Portugal em Providence, com Luís Lourenço, presidente das celebrações do Dia de Portugal/RI 2016.

“Fazem o que gostam pelo nosso país”, sublinhou a vice-cônsul de Portugal em Providence, Márcia Sousa, que conquistou a comunidade pela sua forma simpática de aproximação, junto de quem levanta os pavilhões, no

Dia de Portugal, quem organiza a parada, quem toma parte na parada, quem administra e leva consigo o inigualável poder associativo existente em Rhode Island. Quem leva a juventude a exhibir-se nos ranchos folclóricos e nas bandas de música. Enfim,

## ARRENDAR-SE

No sul de New Bedford, apartamento c/3 qts. cama, salas de estar e jantar, cozinha, qt. banho tudo em boas condições. Preço razoável. Aceitam-se pessoas idosas.  
**508-996-1840**

HOMEM honesto, português, trabalhador, procura senhora entre os 55 e 65 anos de idade para compromisso sério.  
Responder:

Portuguese Times  
Att: Box 55  
P.O. Box 61288  
New Bedford, MA 02746

**SILVEIRA TRAVEL**  
**BEST OF PORTUGAL**  
**TOUR**  
JUNE 23, 2016  
www.silveiratavel.com  
**(508) 822-2433**

## SÓ NA FLÓRIDA

Temos casas para todos os gostos e preços! Venha passar o INVERNO no paraíso!!!  
Podemos apanhá-los no aeroporto  
Prometemos honestidade  
**Maria & Adelino Almeida**  
**856-364-8652**  
**856-718-6065**  
**EXIT KING REALTY**  
1804 Tamiami Trail, Venice, FL 34293  
email: mbalmeida@comcast.net

## COMUNIDADES

Augusto Pessoa

Repórter

T. 401.728.4991 • C. 401.837.7170



quem faz as celebrações do Dia de Portugal.

Após tomar posse, Luís Lourenço chamou todos os restantes corpos diretivos. Na sua maioria é gente nova, que se junta aos mais experientes, no desempenho das suas funções. Por sua vez, a coordenação das diversas atividades, poucas alterações apre-

sentada, o que deixa transparecer o meritório trabalho desenvolvido em anos anteriores e que pelos vistos quer ser mantido pela atual presidência.

“Disseram-me que era muito simples ser presidente da direção das celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island.

(Continua na página seguinte)

## Agradecimento

A família de Aida Aragão, falecida a 2 de janeiro de 2016, na impossibilidade de o poder fazer pessoalmente, vem por este meio agradecer a todos quantos manifestaram o seu pesar pela morte da ente querida.

A todos que a visitaram no hospital, enviaram flores, donativos para missas, visitaram a câmara ardente e tomaram parte nas cerimónias fúnebres, os nossos sinceros e profundos agradecimentos.

Aida Aragão era natural de Prados, Celorico da Beira, região da Serra da Estrela, tendo vindo para os EUA em 1966, em companhia dos filhos e de seu marido, Francisco Aragão falecido em 1987, radicando-se em Cumberland. Desenvolveu a sua atividade profissional na Central Braid Rug, até passar à reforma. Era paroquiana da igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland.

Deixa duas filhas: Maria dos Anjos Simão e Maria Alice Lucena, os genros Manuel Simão e John



Kucena, 2 netas, Debbie Pereira e Lisa Manso e um neto, Eric Lucena e 6 bisnetos.

As cerimónias fúnebres, que mereceram uma especial atenção por parte da comunidade, onde a família é muito reconhecida, estiveram a cargo da JJDuffy Funeral Home em Cumberland. A missa de corpo presente teve lugar na igreja de Nossa Senhora de Fátima em Cumberland, sob a responsabilidade do padre José Rocha, da igreja de Santo António em Pawtucket.

## COSTUREIRA

H. Loeb Corp., localizada em New Bedford, MA, admite costureira em regime de full-time.

- Deve possuir alguma experiência
- “Flat stitching” em artigos não vestuário
- Salário: \$11 à hora

Outros requisitos: Trabalho industrial leve, montagem, corte, empacotagem, medidas.

Contactar: Francine Denis

**508-996-3745**

Ou email: fdenis@hloeb.com

ESTIMATIVAS DE SEGURO

**CORREIA'S**  
**AUTO BODY**  
**& GARAGE**

OFICINA COMPLETA DE REPARAÇÕES ONDE ENCONTRA TUDO PARA O SEU CARRO!

Serviço de reboque de 24 horas



- Afições
- Restaurações
- Travões
- Transmissões
- Bate-chapas
- Silenciadores
- Amortecedores
- Motores

**854 Acushnet Ave., N. Bedford 508-992-4872**

Advogada

**GAYLE A. deMELLO MADEIRA**



- Assuntos domésticos
- Acidentes de automóvel\*
- Acidentes de trabalho\*
- Defesa criminal
- Testamentos e Escrituras

\*Consulta inicial grátis

Providence

Taunton  
**508-828-2992**

**401-861-2444**

# Celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island

(Continuação da página anterior)

Lá simples poderá ser, mas trabalhoso ninguém o pode dizer que não é. Mas como tudo isto é feito, para manter a nossa identidade, neste caso específico em Rhode Island, tenho a certeza que vou dar por bem empregue o meu trabalho, dado que ele vai servir para unir a comunidade.

Mas, não é só a união

Foi precisamente a antiga presidente do Dia de Portugal/RI que conseguiu integrar nas celebrações o WaterFire Festival no centro de Providence, atraindo mais de 35 mil pessoas, num espetáculo único, em lugar de excelência e dignificante da comunidade portuguesa em Rhode Island.

Uma comunidade que

tarefa da angariação de fundos, Maria João Martins, nas relações públicas, Manuel da Costa, antigo presidente e atual coordenador da parada. Manuel Costa, embora estivesse indeciso quanto à ocupação do lugar, decidiu no festival as sopas do Clube Juventude Lusitana, dizer que sim, baseado na sua longa experiência e



Nas fotos acima e abaixo, a cerimónia de tomada de posse da nova comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal/RI 2016 conferida pela vice-cônsul de Portugal em Providence, Márcia Sousa.



Os estudantes que foram contemplados com as bolsas de estudo, com Victoria Cabral, Al Nunes, Fernanda Silva e Marie Fraley.

naquele fim de semana das celebrações em Rhode Island.

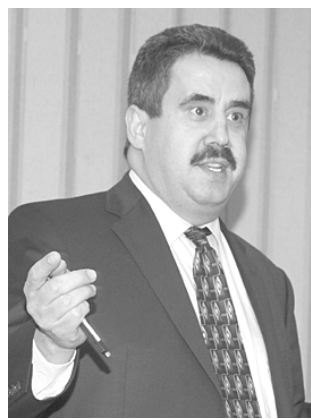
É a união que se vai manifestar em todas as reuniões, pois que se formos a ver bem, é a única vez que se podem ver reunidos presidentes e demais corpos diretivos, das organizações e clubes de Rhode Island.

Só por aqui as celebrações desempenham um papel da mais alta importância.

Só o facto de no final de cada reunião, realizada nas associações, ser servido um petisco a todos os presentes, já denota uma grande abertura por parte dessas mesmas associações, no contributo à união da comunidade”, disse ao Portuguese Times Luís Lourenço, em quem são depositadas todas as esperanças em mais um ano memorável de celebrações do Dia de Portugal em Rhode Island.

Mas por mais boa vontade que haja e mais entusiasmo que rodeie as celebrações, tem de se ter em conta a situação financeira e desta tem sido responsável Marie Fraley, que em 2015 conseguiu angariar 45 mil dólares.

A diretora do Instituto de Língua Portuguesa do Rhode Island College, que foi uma descoberta do então vice-cônsul Rogério Medina, tem sido ao longo dos anos uma das pedras mais importantes no xadrez da portugalidade.



Luís Lourenço, presidente da comissão organizadora das celebrações do Dia de Portugal/RI 2016.

não precisa de rodeios filosóficos, para mostrar em números, que detém a maior representação de luso eleitos.

Senadores, deputados, conselheiros municipais, ao que se juntam professores universitários, chefes de polícia, mayors, empresários, escolas portuguesas e o ensino da língua em liceus e universidades.

Mas todos estes profissionais, no seu campo de ação, são gente ativa, junto do poder associativo.

E aqui temos clubes centenários, igrejas centenárias, com excelentes instalações e todas rodeadas de gente a quem corre nas veias o sangue da portugalidade.

Olhando para as listas, vemos nomes com anos de experiência e outros que se vão juntando, para fazerem parte da história das celebrações do Dia de Portugal.

Marie Fraley, na difícil

capacidade de atrair multidões.

Jimmy Ferreira no entretenimento, com a

responsabilidade da contratação dos artistas para os arraiais. Este ano a grande atração é Augusto Canário para domingo.

Joe Pereira, na qualidade

de músico/regente que tem a seu cargo a difícil tarefa das bandas para a parada, seguido de mini-concerto no local do arraial.

Estamos no mês de janeiro e já com o calendário provisório apresentado, o que denota que Luís Lourenço, não perdeu tempo, após Portuguese Times ter dado, em primeira mão, a notícia da sua eleição para presidente.

Aqui sempre tem prevalecido a qualidade contra quantidade.

Aqui ninguém se preocupa com grandes multidões. Aqui a preocupação é o significado das celebrações, como forma de preservação e projeção da nossa cultura, tradição, identidade, numa nação em que não somos o único grupo étnico, mas temos de ser o mais relevante.

## Programa provisório das celebrações

- 20 de março  
8:30 da manhã  
**Pequeno-almoço**  
Salão da igreja de Nossa Senhora de Fátima (1 Fatima Drive, Cumberland)
- 24 de abril  
Início pelo meio-dia (12:00)  
**Festival de Gastronomia e Folclore**  
Cranston Portuguese Club (20 Second Avenue, Cranston, RI)
- 16 de maio  
**Torneio de Golfe**  
Pawtucket Country Club (900 Armistice Boulevard, Pawtucket, RI)
- 22 de maio  
**Torneio de Tiro aos Pratos**  
Cranston Portuguese Road and Gun Club (425 Gardner Road, Exeter, RI)
- 10 de junho (sexta-feira)  
6:00 da tarde  
**Cerimónia oficial e receção**  
State House (State Room) Providence
- 11 de junho (sábado)  
**Arraial/Festival Português**  
5:30 da tarde  
Alex and Ani City Center (2 Kennedy Plaza, Providence)
- 12 de junho (domingo)  
2:00  
**Parada do Dia de Portugal**  
(início State House, final City Center, centro da cidade) Providence.

Segundo o programa apresentado, há quatro atividades, com data a anunciar brevemente: torneio de sueca, concurso Miss Dia de Portugal, Classic Car Rally e içar da bandeira em Cumberland, Pawtucket, Bristol, Warren, Providence.  
A próxima reunião está agendada para 18 de fevereiro, pelas 7:00 no Clube Juventude Lusitana em Cumberland.

## Comissão do Dia de Portugal Rhode Island 2016

### COMISSÃO EXECUTIVA

Presidente .....	Luís Lourenço
Vice-presidente .....	Isabel Claro
Secretária .....	Maria Lina
Secretária adjunta .....	Victoria Cabral
Tesoureiro .....	Joe Borges
Tesoureiro adjunto .....	César Teixeira
Angariação de fundos .....	Marie Fraley
Relações públicas .....	Maria João Martins
Webmaster .....	Marco Pais
Graphic Designer .....	Alise Caetano Sheppard
Advogada .....	Susan A. Pacheco

### COORDENADORES

Arraial .....	Jimmy “Jam” Ferreira
Arraial/bebidas .....	Lídia e Joe Alves
Arraial/pavilhões .....	Manuel daCosta, Al Nunes
Parada .....	Manuel daCosta
Bandas .....	Joe Pereira
Torneio de Golfe .....	Al Pereira
Certame Miss Dia de Portugal .....	Melissa Brasileiro
Classic Car Rally .....	Augusto Pessoa
Pequeno-almoço .....	Al Nunes
Festival de Gastronomia e Folclore .....	Cranston Portuguese Club
Ranchos Folclóricos .....	Maria “Connie” Silva
Torneio de sueca .....	João Patita
Torneio de Tiro aos Pratos .....	Carlos Lourenço
RI State House .....	Senador Daniel da Ponte
Calendário Bilingue .....	Marie Fraley
Fotógrafo .....	Adérito Quaresma

Eleições presidenciais em Portugal nas comunidades

## Comunidade votou maioritariamente Marcelo Rebelo de Sousa

• Devido à tempestade de neve não houve votação nas áreas consulares de Newark e Washington

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

A comunidade portuguesa espalhada pelo mundo votou, no passado fim de semana, de 23 e 24 de janeiro de 2016, nas eleições para a presidência da República Portuguesa.

As urnas de votos nesta região dos EUA estavam nas instalações consulares de Boston, Providence e New Bedford.

Não obstante as más condições atmosféricas, com vento e neve, os mais destemidos não deixaram fugir a oportunidade de mostrar o seu dever cívico.

Os que optaram por votar no sábado não encontraram qualquer dificuldade nas áreas consulares de Boston, Providence e New Bedford, onde a queda de neve se iniciou pela tarde, o mesmo não se poderá dizer pelas áreas consulares de Newark e Washington, que votarão este fim de semana, dado que aquelas áreas foram assoladas por uma tempestade histórica.

Só que esta votação será simbólica, dado que já se conhece o vencedor.

Eis os resultados nas três áreas consulares desta região:

### Área consular de New Bedford, 101 votantes

Marcelo Rebelo de Sousa	69 votos
Sampaio da Nóvoa	20
Maria Matias	1
Paulo Morais	3
Henrique Neto	3
Maria de Belém	4
Edgar Silva	1

### Área consular de Providence, 33 votantes

Marcelo Rebelo de Sousa	24
Sampaio da Nóvoa	8
Maria Matias	1
Paulo Morais	0
Henrique Neto	0
Maria de Belém	0

### Área consular de Boston, 37 votantes

Marcelo Rebelo de Sousa	17
Sampaio da Nóvoa	11
Maria Matias	4
Paulo Morais	3
Henrique Neto	1
Maria de Belém	1



As fotos atestam o ato de votação para a Presidência da República em Portugal no Consulado de Portugal em Providence.



Romarias Quaresmais

## Convite aos crentes e gente de boa fé

Começaram já os preparativos para as romarias quaresmais, uma das muitas demonstrações de fé e devoção das nossas gentes. Trata-se da romaria de uma semana que percorre o Sudeste de Massachusetts.

Quem nos pôs ao corrente dos preparativos foi o mestre António Farias, que salientou:

“Estamos a reunir todas as segunda-feiras pelas 7:00 na sede na Sociedade Cultural Açoriana em Fall River. Convidamos todos os crentes a juntarem-se a nós, para se continuarem com os preparativos para a romaria de 1 semana, que terá início a 6 e termina a 12 de março. A cobertura que o Portuguese Times sempre nos deu vai facilitar que aqui voltemos a falar da romaria, mais próximo da data de saída”, disse António Faria, um dos mestres mais competentes e conhecedores da tradição que temos pelos EUA.

Esta romaria de uma semana, quando da sua primeira edição, foi tida como de pouca duração. Afinal a fé continua anualmente a movimentar os romeiros, que saem à estrada para manter a



tradição.

Vão encontrar pela frente, vento, neve, chuva, frio, mas nada os impede da sua progressão rezando por eles e pelos outros.

Fiquem atentos, que tal como prometeu, António Faria, vai regressar para trazer mais notícias.

Consulado de Providence

## Embaixador Fezas Vital inaugura as novas instalações submetidas a profundas obras de remodelação

O consulado de Portugal em Providence, apresenta um novo visual, fruto da iniciativa e dinamização da vice-cônsul Márcia Sousa, que optou por dar um ar mais moderno àquela presença de Portugal em Providence.

Quem ali se deslocou para votar, apercebeu-se que logo a entrada a área de atendimento, recebeu as mãos hábeis de quem quer receber bem e tem orgulho no país que representa.

Todos os restantes gabinetes de trabalho estão mais amplos, não que fossem alargados, mas sim desatupidos de secretárias e cadeiras, mobiliário já ultrapassado por anos de serviço.

O gabinete de Márcia Sousa, levou o segredo do pincel que lhe deu umas cores suaves, tornando o espaço mais acolhedor e menos burocrático.

A inauguração decorre durante a visita do embaixador de Portugal em Washington, Fezas Vital, que depois de ter sido recebido no majestoso Hudson Portuguese Club, durante a Gala da Palcus, vai encontrar em Rhode Island um consulado virado ao futuro. Não muito longe o edifício da State House, uma das três construções no mundo, com aquela opulência, onde terá honras de ser recebido pela governadora e pelos luso-eleitos, que detêm o maior número no seio das comunidades lusas, espalhadas pelo mundo.

Após a inauguração o embaixador Fezas Vital, terá um encontro com dirigentes associativos no restaurante Madeira em East Providence.



Domingos Fezas Vital, embaixador de Portugal em Washington



Márcia Sousa, vice-cônsul de Portugal em Providence, RI.



# V Festival de Sopas do Clube Juventude Lusitana êxito vivido na “catedral erguida em nome de Portugal”

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

Teve lugar no passado domingo, no salão do Clube Juventude Lusitana, em Cumberland, o V Festival de Sopas, que encheu o salão de aromas e sabores da nossa gastronomia.

As anexas e não só, daquela ativa coletividade de Cumberland, mostraram uma vez mais que ali há união, tendo por ponto mais alto, o presidente Henrique Craveiro, que comanda o barco com o melhor do seu sabor.

Temos caras que ali se reúnem religiosamente todos os anos e até temos quem venha aparecendo, como que tentando fazer parte do êxito.

Os médicos receitam uma boa sopinha da avó diariamente, quer seja para bebés quer seja para idosos, razão pelo qual fomos alertados para um senhor que ali festejava 90 anos.

Luís Candeias, o autor da iniciativa, falou à nossa reportagem aquando da primeira edição do festival, em plena cozinha e quando cortava mais uma fornada de bifanas, dado que a primeira vendeu-se logo que saiu da frigideira.

“Já há muito tempo que tinha na ideia uma iniciativa deste género. Mas isto só era possível desde que houvesse o apoio das secções anexas. O apoio foi espontâneo. Daí para cá foi só coordenar o festival. Tive um grande apoio das senhoras auxiliares e o resultado está bem patente com a adesão da comunidade. As sopas, gradualmente, vão esgotando, o que denota que tivemos apreciadores de uma boa sopinha de gosto caseiro”, disse Luís Candeias, que ao ser-lhe perguntado, na ocasião, se era uma iniciativa a ter continuidade, riu-se e respondeu “Talvez. Desde que ache colaboração, é de prever”, concluiu Luís Candeias.

Luís Candeias resolveu abandonar este ano. Mas o êxito



José Silva, Isabel Silva e filhos representaram a escola do Clube Juventude Lusitana, com a sopa de feijão.



João Martins, do Núcleo Sportinguista de Rhode Island, com o caldo verde, que representou aquela associação desportiva.



Georgina Nascimento e uma amiga no decorrer do V Festival de Sopas promovido pelo Clube Juventude Lusitana, onde apresentou das suas origens a cachupa cabo-verdiana, que foi muito apreciada.



A sopa desportiva da secção de futebol juvenil do Clube Juventude Lusitana foi servida aos presentes no âmbito do V Festival de Sopas.



As senhoras Almeida e Candeias que com sopa de grão de bico serviram em nome das Senhoras Auxiliares do Clube Juventude Lusitana.



Sara Borges, Helena Sousa e uma amiga representaram o Danças e Cantares com a Sopa de Pedra.

atingido é de tal forma que Manuel Batalau e Luís Almeida, assumiram a responsabilidade e deram muito boa conta do recado. Este último é funcionário na State House em Providence e já prometeu que vai convidar a governadora Gina Raimond

O festival, que já vai no quinto festival, o que denota a adesão da comunidade, que já fez um cozinheiro russo que descobriu o Clube Juventude Lusitana, apresentou seafood chowder, que esgotou as duas vezes que reabasteceu os panelões.

Estes foram outros dos participantes desta iniciativa: Clube Juventude Lusitana, com a sua Sopa à Lusitana; Danças e Cantares, Sopa de pedra; Banda do Clube, Sopa de abóbora; Escola portuguesa, Sopa de feijão; Casa do Benfica, Red Chowder; Os Sportinguistas, Caldo Verde; Amigas de Penalva, Sopa de cebola; e Senhoras Auxiliares, Sopa de grão. A Georgina trouxe cachupa. Como se depreende, muita variedade, muita alegria, boa disposição.

Qual teria sido a melhor sopa? Dá-nos a impressão que foi um empate, pois todas esgotaram.

Para sobremesa, a banda da casa deu concerto, muito aplaudido e muito apreciado. Seguiu-se o grupo dos Cavaquinhos, em que José Peixoto continua a ser o timoneiro e onde o presidente Henrique Craveiro, mantém a regência. O danças e cantares deu um tom ainda mais jovem ao festival.

À semelhança dos anos anteriores o Festival de Sopas do Clube Juventude Lusitana foi um êxito que passará a ser repetido anualmente.



A “Red Chowder” representou a Casa do Benfica de Cumberland no festival realizado domingo no Clube Juventude Lusitana.

(Mais fotos na página 18)

# Banda Nova Aliança inaugurou a sua sede em Pawtucket

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

António Andrade, presidente da Banda Nova Aliança de Pawtucket, ladeou o padre José Rocha no simbólico corte da fita de inauguração da sede daquele agrupamento musical.

Estiveram presentes à cerimónia Márcia Sousa, vice-cônsul de Portugal em Providence, João Pacheco, conselheiro das Comunidades e José Ponceano, que foi o fundador e grande dinamizador da banda. Não só foi o fundador, com o foi por 10 anos consecutivos tendo levado a banda às festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres em Ponta Delgada. Como se vê, estes agrupamentos só conseguem sobreviver graças a gente que vive a banda, que sente a banda. Estava ainda entre os presentes Victor Santos, presidente dos Amigos da Terceira e paroquiano da igreja de Santo António onde a banda foi fundada.

Uma inauguração a 24 de janeiro de 2016, que não deixa de ter o seu quê de curioso e histórico, pois que a banda desfilou entre a igreja e a sede sobre neve, proveniente da tempestade da noite anterior, onde podemos acrescentar mais uma curiosidade: na missa das 5:00 de sábado estavam cinco pessoas, o leitor e o padre José Rocha. Na altura a neve caía com grande intensidade, o que dificultava a condução aos mais idosos.

Era este o cenário de fim de semana com o domingo agendado para a inauguração da banda. Mas o calor

do entusiasmo derreteu a neve e o gelo e a banda desfilou entre a igreja e a sede. Em frente à sua casa fizeram-se ouvir os acordes musicais, com os instrumentistas a tremer de frio, mas sem abandonar os seus lugares, como de uma formatura militar se tratasse. Era dia grande para a sua banda e todos aqueles que de uma maneira ou outra contribuíram para a sua formação e agora aquisição da sua sede.

Uns querem manter-se junto da organização ou igreja onde foram criados. Outros preferem ter o seu lugar próprio, não obstante os encargos que passaram a ter.

Fomos saber, como começou esta ideia da sede própria e é José Ponceano que foi o fundador da banda e presidente por dez anos consecutivos, que nos diz: “Acontece que começaram a correr rumores de que tínhamos de começar a pagar renda, pela utilização das instalações no salão da igreja.

Sendo assim, começamos a juntar uns dinheirinhos para um dia poder comprar a nossa própria sede. Quando a banda foi fundada, tivemos autorização do padre Freitas para usar as instalações”, disse ao PT José Ponceano, o fundador e grande dinamizador da banda.

“Hoje ao ver cortar a fita de inauguração foi como que de uma vitória se tratasse. Direi mesmo vencer um campeonato de contrariedades que estes projetos sempre acarre-

tam”.

António Andrade, atual presidente da banda entrou na conversa e acrescentou: “Não direi que a ideia da renda surgiu de nenhum dos padres, mas sim de elementos da comissão de finanças da igreja, que partiram do princípio que nós devíamos pagar uma renda pela utilização dos salões. Entretanto temos músicos que nos diziam que uma banda quer uma casa sua. Luís Estrela foi aqui o grande impulsionador. Comprou-se o edifício e foi ele o grande construtor da obra”, disse António Andrade, que vai fazer história ao ser o primeiro presidente na nova sede. “É difícil de explicar o que se sente ao cortar a fita de inauguração ladeado pelo padre José Rocha. Foi o que se pode considerar uma vitória, no já fértil poder associativo em Rhode Island. Vamos ser mais uma presença da nossa portugalidade em terras americanas. Quando se consegue por a banda a desfilar em dia gelado de inverno e com a agravante da neve é algo que só cada um pode explicar. Eu direi que esta demonstração de união é sinónimo de continuidade de uma banda que faz parte do elenco musical comunitário”, acrescenta António Andrade, que não cabia em si de contente perante o viver daquela dia histórico da banda Nova Aliança de Pawtucket.

Mas nestes projetos há sempre alguém que sobressai e passa a ver o seu

(Continua na página seguinte)



O distintivo da Banda Nova Aliança de Pawtucket durante a cerimónia de inauguração da nova sede.



O padre José Rocha procedeu à bênção da nova sede, na presença de António Andrade e da vice-cônsul Márcia Sousa.



O padre José Rocha com António Andrade e Luís Estrela durante a cerimónia da bênção da nova sede da Banda Nova Aliança.



Cerimónia do descerramento da foto de Luís Estrela, que foi o grande obreiro da construção da nova sede da Banda Nova Aliança de Pawtucket, vendo-se na foto António Andrade, presidente da filarmónica e João Pacheco, conselheiro das Comunidades.



**Agradecemos a todos que contribuíram para a construção da sede da Banda Nova Aliança de Pawtucket, assim como aqueles que apoiaram monetariamente esta iniciativa!**

— António Andrade, presidente



## Nova sede da Banda Nova Aliança

(Continuação da página anterior)

nome e foto em placa que foi descerrada perante os presentes.

“O Luís Estrela, executante da banda, deixou o instrumento de lado, pegou na serra e no martelo e fez a casa por dentro e por fora.

Só atitudes como esta é que são capazes de se fazer uma sede. O Luís Estrela foi guiado pela estrela e aplicou a sua profissão de carpinteiro, tal como São José, na construção da casa dos músicos da banda Nova Aliança. É caso para perguntar. O que leva um músico a deixar as notas musicais e pegar nas medidas das portas e janelas e fazer uma casa.

É mais um exemplo dos que graças a Deus temos



**Aspeto da multidão que assistiu à cerimónia de inauguração da nova sede da Banda Nova Aliança de Pawtucket.**

encontrado junto da banda. Gente que em cada ensaio, em cada concerto, em cada parada, mostra que está ali de alma e coração. São gente deste calibre que faz

a banda e que a projeta no mundo comunitário”, acrescenta José Ponceano, que vai passando o testemunho, gradualmente, mas sem que deixe arrefecer o entusias-

mo, com que a banda foi fundada.

“Eu rematei com os gradeamentos em ferro. E a obra está terminada e está linda”, acrescenta o fundador, em dia de inauguração.

“Antes de decidirmos por este lugar, ainda fomos ver outro lugar na Mineral Spring Avenue, mas que devido ao alto custo não foi comprado. Mas a ideia nunca desapareceu até que surgiu esta propriedade aqui mesmo em frente à igreja e

foi decidido pela sua compra”, acrescentou José Ponceano, entusiasmado com o projeto. Tivemos uma grande ajuda, principalmente na mão de obra. Caso contrário, este projeto não seria possível”, continua José Ponceano e é António Andrade que acrescenta: “no caso dos “driveways” estes tiveram de ser entregues a grandes companhias. As canalizações tiveram de ser entregues a pessoal profissional”, afirma António

Andrade, que será o primeiro presidente da nova sede da banda.

“Além de toda a ajuda dada na mão de obra, houve membros que emprestaram dinheiro. Agora temos de arregaçar as mangas e trabalhar ainda mais, pois que temos pela frente um projeto a pagar”, acrescenta José Ponceano e que António Andrade, continua: “a dívida está sob controlo da banda. Vamos fazer umas festas, aliadas a uns serviços e tudo, esperamos, corra bem.

Os serviços da banda com os encargos das deslocações, sandes, bebidas, não deixam grande margem de lucro.

Os jantares organizados durante o ano é que são uma grande ajuda”, acrescenta António Andrade, que, tal como José Ponceano, estão entusiasmados com o sucesso do projeto da nova sede da Banda Nova Aliança em Pawtucket.



O padre José Rocha, pároco da igreja de Santo António de Pawtucket, com António Andrade, presidente da Banda Nova Aliança.



José Ponceano, fundador da banda, o padre José Rocha, António Andrade, a vice-cônsul Márcia Sousa e o conselheiro das Comunidades, João Pacheco, durante a cerimónia da bênção da nova sede da Banda Nova Aliança de Pawtucket.

# CARNIÇARIA INTERNACIONAL

756 Lonsdale Avenue, Central Falls, RI — 401-728-9000



**CARNE DE PORCO  
CARNE DE GALINHA  
PRODUTOS PORTUGUESES**

**ESPECIAIS DIÁRIOS  
Vendemos desde 1 libra  
a uma vaca inteira**

*Mantendo uma velha tradição,  
continuamos a preparar com o maior  
cuidado, limpeza e qualidade, a carne  
para as Pensões do Espírito Santo!*

*Saudamos a Banda Nova Aliança  
de Pawtucket por ocasião  
da inauguração da sua nova sede!*

# Valentine's Day

## O Valentine's Day no restaurante Madeira tem um sabor diferente, um ambiente agradável e uma gastronomia diferente

O Valentine's Day no restaurante Madeira é meio caminho andado para o difícil "sim" ser ouvido da simpática jovem que parece estar a ser difícil.

Ali vive-se um ambiente propício ao pedido de casamento que tanto ambicionava e que só no Restaurante Madeira pode facilitar.

O restaurante Madeira é sem dúvida a mais relevante

presença gastronómica da pérola do Atlântico em terras americanas.

Quem roda na Warren Avenue em East Providence não passa sem olhar, admirar e parar, num dos mais modernos e funcionais baluartes da cozinha regional portuguesa nos EUA.

Inaugurado em 1987, tem crescido a olhos vistos, graças a Albertino Filho esposa

e filhos que continuam a fazer do Madeira um dos mais conceituados a nível gastronómico de toda a Nova Inglaterra.

O império da família Milho, estende-se já por todo o quarteirão, já ultrapassou a Broadway e sabe Deus até onde irá chegar.

"Estou ligada ao restaurante Madeira desde que nasci. Fui aqui criada e ra-

pidamente comecei a aperceber-me das potencialidades da visão do meu pai. Começou gradualmente. Foi vendo o desenvolver do seu negócio, crescendo devagarinho. Não entrou em aventuras que podiam ser perigosas. "Step by step", tal como quem vê crescer um bebé que começa a caminhar.

Fui vendo a adesão da comunidade. Era uma coisa nova em East Providence. E tal como as coisas novas, toda a gente gosta de experi-

mentar.

Vieram e acreditaram que deviam apoiar a nova iniciativa chamada Madeira. O restaurante inicial sentava 30 pessoas, hoje pode sentar 600. Não são muitos os restaurantes portugueses com esta capacidade", são palavras de Karen da Silva, o valor real de uma segunda geração, com formação universitária, mas que deu preferência ao empreendimento familiar do que ir trabalhar para outros.



Na foto acima, Albertino Milho com a família. Na foto ao lado, o proprietário do restaurante Madeira com empregados.

# MADEIRA

## RESTAURANT

288 WARREN AVE.  
EAST PROVIDENCE, RI  
(401) 431-1322

Ofereça  
à pessoa amada  
uma refeição de  
qualidade  
num ambiente  
requintado!

Com uma ementa especial  
**ESPECIALIDADES DA CASA:**

- Espetada à Madeirense
- Frango no Churrasco
- Bacalhau na Brasa ... e todos os pratos tradicionais portugueses



Salão com capacidade para todo o tipo de festas sociais como:

- Casamentos • Baptizados • "Showers"
- Confirmações • Comunhões • Reuniões... etc.



*Valentine's Day*

# Chico Ávila regressa ao Restaurante Lusitano para dois grandes dias de Valentine's

Chico Ávila, com o seu conhecido e reconhecido repertório regressa ao restaurante Lusitano, para dois dias memoráveis de Valentine's Day (13 e 14 de fevereiro).

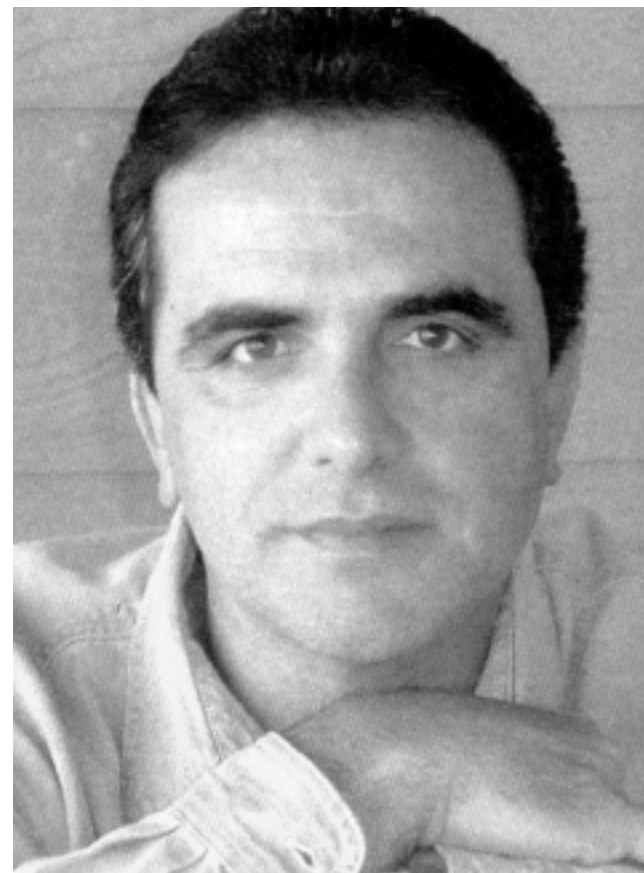
São 38 anos de preservação e projeção da excelente gastronomia portuguesa, através de bons cozinheiros, bom serviço, boas instalações. E são estes atributos de que podem desfrutar nesta belíssima noite onde o amor fala por si. Horácio e Lina Soares são os proprietários desta

presença lusa na velha cidade dos teares que convidam os jovens e menos jovens a viver ali o amor do Dia dos Corações. A poucos minutos da zona histórica da cidade tem mantido através dos anos uma clientela fiel a uma das mais relevantes presenças gastronómicas por terras americanas.

Tem sido alvo das mais diversas remodelações, onde o Royal Gardens é um dos mais sofisticados e acolhedores salões para festas sociais e em especial

referência ao jantar de casamento da noiva mais exigente. O salão tem uma capacidade para 250 pessoas. Tem um menu dos mais variados e apresenta um buffet para ocasiões especiais do mais variado e apetitoso que pode encontrar.

Pode servir festas de mais pequena dimensão entre 2 a 3 salões mais pequenos, sem que uns interfiram com os outros. A comunidade tem dado o seu apoio a esta iniciativa que teima em manter as portas abertas.



Chico Ávila, um dos mais conceituados e populares artistas portugueses da comunidade, que promete mais dois espetáculos plenos de êxito no Restaurante Lusitano em Fall River.



## Lusitano Royal Gardens Restaurant

822 King Phillips Street, Fall River, MA — Tel. 508-672-9104

### CARNAVAL BRASILEIRO

Sábado, 06 de fevereiro

RESERVE JÁ ANTES QUE SEJA TARDE!



### ESPETÁCULO DE SÃO VALENTIM

13 e 14 de Fevereiro

Sábado: 7-9: Buffet • Espetáculo: 9-1 AM

Domingo: Almoço: 1-3, Espetáculo: 3-7

### CHICO ÁVILA

Ofereça à pessoa amada uma noite inesquecível num ambiente requintado com boa comida e a atuação de um dos mais populares artistas portugueses nos Estados Unidos



- Bacalhau à Minhoto • Bife à Lusitano • **BUFFET AO DOMINGO**
- Cozido à Portuguesa • Camarão • Chicharros Fritos • Camarão c/galinha

# Valentine's Day

## Valentine's no restaurante Beira Alta



Antônio Rebelo, gerente do restaurante Beira Alta, em Fall River, espera a sua visita para o Dia de São Valentim, dia 13 de fevereiro.

A comunidade movimenta-se entre outras atividades, com o Valentine's Day, sábado 13 de fevereiro de 2016.

Ementas especiais, artistas, prata da casa, para mostrar o que temos por cá. O restaurante Beira Alta, sob gerência de Tony Rebelo, aposta em Tony Borges, um valor da nossa comunidade que por certo vai agradar a quem der preferência àquele popular restaurante de Fall River para a noite do Valentine's Day, onde atua ainda Luís Viveiros.

Se gosta do artista e se gosta do restaurante ou se prefere uma nova experiência tem aqui a possibilidade de surpreender a sua mais que tudo.

Já lhe falamos no artista, agora vamos falar da gastronomia e aqui a coisa pia fino. Os aperitivos são melão e presunto. O prato principal é bife com rabo de lagosta.

E como isto já não fosse suficiente tem

ainda a sobremesa e tudo isto ao preço de 40 dólares por pessoa.

Mas há mais.

Haverá ainda flores e champanhe à entrada em forma de boas vindas.

E para que não tarde a chamar para reservar eis o telefone 508 672-2921.

# BEIRA ALTA RESTAURANTE

## Valentine's Day

### Os melhores pratos da cozinha portuguesa

- Caldo Verde • Sopa Alentejana • Ameijoas à Espanhola
- Ameijoas à Bulhão Pato • Camarão à Moçambique
- Paelha à Valenciana • Mariscada à casa
- Lagosta à Beira Alta • Bacalhau cozido/assado
- Espadarte Grelhado • Pargo no Forno • Bife à casa
- Bife à Portuguesa • Costeleta de vaca assada/grelhada
- Lombo de Porco assado • Carne de Porco à Alentejana
- Espetada à Madeirense, etc....

SOBREMESAS: Arroz Doce • Pudim Flan • Leite Creme  
• Salada de Fruta • Bolo de Queijo • Tiramissu, etc....



- Bom ambiente
- Boa música
- Boa comida
- Muita alegria

*Amplamente moderno  
salão para  
banquetes até  
400 pessoas e todo  
o tipo de festa*

**826 Plymouth Ave., Fall River, MA  
(508) 672-2921**

Saturday  
Feb 13  
Valentine's Day  
Dinner  
After 6pm

With the special performance of  
**TONY BORGES**  
**LUIS VIVEIROS**  
DJ CARLOS

Appetizer  
Melon and Prosciutto

Main Dish  
Sirloin with lobster tail

Dessert  
**\$40**  
per person

Flowers and Champagne at the door

**Beira Alta**  
Restaurante

For reservations call  
508-672-2921

886 Plymouth Ave, Fall River

# Phillip Street Hall evacuado em noite de matança de porco devido aos altos valores de monóxido de carbono

Pela terça-feira, dia 26, foi autorizado pelas autoridades a reabertura do Phillip Street Hall

• FOTOS E TEXTO DE AUGUSTO PESSOA

O Holy Ghost Beneficial Brotherhood de East Providence, popularmente conhecido por Phillip Street Hall, teve de ser evacuado pelas 9:30 da noite de sábado, dia 23 de janeiro, devido aos altos níveis de monóxido de carbono.

O alerta aconteceu quando uma senhora se sentiu mal e desmaiou. Ao ser chamada uma ambulância, os profissionais de saúde, ao entrarem no salão, aperceberam-se de que os aparelhos portáteis daquele gás

mortífero detetaram imediatamente altos níveis de monóxido de carbono, no interior.

Cerca de 200 pessoas ocupavam o salão onde decorria uma típica matança de porco, organizada anualmente pela Irmandade do Bom Jesus de Rabo de Peixe.

Entre o desmaiar da senhora e as reações das restantes pessoas, foi quase imediato, ao sentirem dores de cabeça, vômitos, falta de equilíbrio, tudo originado

pelo gás, que já se havia espalhado por todo o salão.

Entretanto e dada a gravidade da situação, teve de ser pedido auxílio aos departamentos de bombeiros de Providence, Warwick, North Providence, Barrington, Attleboro, Cranston, Warren, Bristol e Lincoln, que transportaram os contaminados ao hospital.

Segundo nos informou Joe Silva, os que tiveram de receber tratamento hospitalar, cerca de 50 pessoas, regressaram a casa entre as 2:00 e 3:00 da manhã.

A situação ficou sob controlo pelas 10:30, com as unidades de apoio a regressarem aos respetivos quartéis de bombeiros.

De acordo com diversas informações, o nível de monóxido de carbono dentro do salão era de 200 partes em



A comissão de festas da Irmandade do Senhor Bom Jesus da Vila de Rabo de Peixe presidida por Joe Silva.



um milhão, quando as pessoas sentem o efeito do gás em 70 por milhão.

A nossa reportagem havia estado no salão pelas 8:30, no decorrer da nossa ronda pelas iniciativas comunitárias e tudo decorria normalmente, dado que o gás é inodoro e só se apercebe quando o mal já está feito.

Pelo fim da manhã de terça-feira, contactamos o presidente Manuel Silveira, que nos informou: “após ter chamado ao local duas companhias de profissionais, neste tipo de trabalho, a cidade acabaria por autorizar a reabertura do Phillip Street Hall pelo meio dia de hoje (terça-feira). Agora está tudo sob segurança e até se

arranjaram coisas para evitar futuros problemas. Graças a Deus tudo não passou mais do que um susto, e tudo agora regressa ao normal nesta centenária casa portuguesa”, disse Manuel Silveira, que havia tomado posse recentemente e teve de resolver um problema deste tipo no início da sua administração.



*Agradecemos a todos aqueles que contribuíram para o sucesso da festa de matança de porco, até ter sido possível, na certeza de que iremos continuar com esta iniciativa!*

# Turismo e Viagens

## Gomes Travel e Today's Insurance oferecem serviço de viagens income-taxes e seguros

A Gomes Travel é uma agência que serve a vasta comunidade radicada em Cambridge, Lowell, Peabody e áreas vizinhas.

O profissionalismo dos irmãos José e Luís Azevedo e de todos os funcionários que o rodeiam facilita um leque de escolhas sem par.

“Mantendo uma velha tradição, serviço exemplar e profissional, oferecemos aos nossos clientes um leque de escolhas para uma viagem inesquecível. Temos o cuidado de escolher os melhores hotéis, os melhores percursos turísticos, de forma a que quem nos deu preferência passe a ser cliente habitual”, disse José Azevedo, na agência Gomes em Cambridge, que continua a apostar em programas e serviços de qualidade, de modo a ir ao encontro de uma clientela cada vez mais exigente e que hoje em dia tem várias outras opções.

Para se conquistar o mercado tem de se apostar em novos destinos, novas gentes, novos climas e os irmãos Azevedo têm disso consciência, pelo que anualmente apresentam uma nova variedade de passeios.

E já que vem a talhe de foice, podemos acrescentar que a Gomes Travel oferece uma secção de seguros a Today's Insurance, que tem recebido o melhor apoio da comunidade, graças ao profissionalismo dos irmãos Azevedo, assim como à variedade de companhias seguradoras de excelente reputação, oferecendo os melhores preços do mercado.

A facilidade de se encontrarem localizados em Lowell, Peabody e Cambridge, onde reside numerosa comunidade de expressão portuguesa, aquelas firmas têm sido bem sucedidas, como acima de se refere, não apenas no campo das viagens como também no campo dos seguros e serviço de income-taxes.

Voltando às viagens, além dos cruzeiros continua a haver grande aposta nos destinos Açores, por altura das festas do Senhor Santo Cristo dos Milagres e Fátima, pelas celebrações anuais na Cova da Iria. A Gomes Travel oferece programas para estes dois destinos e o melhor será mesmo dirigir-se àquelas três agências em Cambridge, Lowell e Peabody e onde serão prestados todos os esclarecimentos, assim como os melhores preços.



José Azevedo, responsável pelos escritórios da Gomes Travel em Cambridge.



Luís Azevedo, responsável pelos escritórios da Gomes Travel em Cambridge.

## SEGUROS • INCOME TAXES • VIAGENS

*Trabalhamos com as melhores companhias de seguro pelo que podemos oferecer os melhores preços!*



*Para mais informações telefone para uma das nossas agências, onde lhes serão dados pormenores sobre o leque de viagens de férias que temos para 2016! VIAGENS E SEGUROS É CONNOSCO!!!*



Luís Azevedo (Peabody)



José Azevedo (Cambridge)

**PEABODY**  
**(978) 532-5435**

**CAMBRIDGE**  
**(617) 354-4499**



**LOWELL**  
**(978) 934-9262**



# COLUMBIA TRAVEL (Tour Azores)

## uma agência a ter em conta para as suas próximas férias de sonho

A Columbia Travel, localizada em 176 Columbia Street, em Fall River, apresentou o seu programa de verão, que inclui excursão à ilha de São Miguel, Açores, visitando localidades como as Furnas, Sete Cidades, Lagoa do Fogo, paragens estas com almoço incluído.

Mas esta agência vai mais longe, e dentro deste pacote oferece uma ida à bela ilha da Madeira, com paragem em Porto Moniz, Santana e também aqui com almoço incluído.

Já no Continente português, mas ainda dentro deste pacote promocional, a Columbia Travel oferece uma visita na região do Rio Douro, com meio dia de visita a uma adega do vinho do Porto. Há também ainda uma excursão a Mealhada e a Coimbra e aqui também incluindo almoço.

E no decorrer desta grande oferta, existe também uma excursão a Óbidos, Nazaré, Batalha e Fátima, incluindo almoço e jantar.

Além da paragem no Santuário de Fátima, o excursionista pode visitar Sintra, com almoço incluído.

No Santo Cristo 2016, a Columbia Travel, propriedade de Eddy Melo, voo de Boston para Ponta Delgada no dia 26 de abril 2016 com regresso a 03 de maio de 2016. Aqui são 6 noites de estadia num hotel em Ponta Delgada, com pequeno-almoço incluído. Durante o dia a Columbia Travel oferece ainda excursão às Furnas, Sete Cidades, Lagoa do Fogo, com almoço incluído e dois jantares,

transferência de ida e volta do aeroporto para o hotel.

E agora a única coisa que lhe falta é ligar para 508-678-9093 e fazer a reserva.



Eddy Melo, da Columbia Travel, distinguido pela SATA, com Paulo Menezes.



*Tour Azores*  
**Columbia Travel**

**CONTACT INFO**

176 Columbia Street  
Fall River, MA 02721

508-678-9093

Hours:  
Mon. to Fri. 9AM - 6PM  
Sat. 9AM - 1PM

[www.tourazores.com](http://www.tourazores.com)  
[eduardo.demelo@tourazores.com](mailto:eduardo.demelo@tourazores.com)



**Tri City Tour 2016**

Excursão às Furnas, Sete Cidades e Lagoa do Fogo;  
Excursão a Porto Moniz e Santana;  
Excursão ao Minho- Braga, Guimarães e Viana do Castelo, região do Rio Douro, Mealhada, Coimbra, Óbidos, Nazaré, Batalha, Fátima e Sintra.  
Almoço incluído.



**Santo Christo Tour 2016**

Ida e volta de Boston para Ponta Delgada (Partida: 26 de abril de 2016 - Retorno: 3 de maio de 2016);  
6 noites de estadia no Hotel em Ponta Delgada com café da manhã;  
Excursão às Furnas, Sete Cidades e Lagoa do Fogo, almoço incluído;  
Dois jantares.

Tour Azores is a family owned and operated travel agency that has been providing escorted tours to the Azores, Madeira and Mainland Portugal for the past seventeen years.



# Festival de Sopas do CJ Lusitana



Henrique Craveiro, presidente do Clube Juventude Lusitana, também faz parte do Grupo de Cavaquinhos, que abrilhantou musicalmente o certame V Festival de Sopas.

O Grupo de Cavaquinhos, uma das mais recentes iniciativas do Clube Juventude Lusitana, de Cumberland, abrilhantou o V Festival de Sopas, numa atuação que foi muito aplaudida por todos os presentes.



O que deve esperar da sua loja:  
Legumes e Fruta Fresca · Polvo · Mariscos · Queijos · Enchidos · Compotas  
Chás e Cafés · Charcutaria Fria · Carnes de Qualidade · Produtos Lácteos



Sirva à sua mesa e delicie os seus familiares e amigos com o melhor bacalhau da Noruega, Grado, Médio e Pequeno, com espinha, sem espinha e migas



Temos a melhor seleção de Azeites Portugueses

Pratos cozinhados diariamente para comer no local ou para "Take Out"



Vendemos a nossa própria marca de pimenta e especiarias

Ofertas



Grande seleção de vinhos, cervejas e licores

Artesanato

Preços especiais para igrejas, restaurantes e organizações sociais. Fazemos entregas



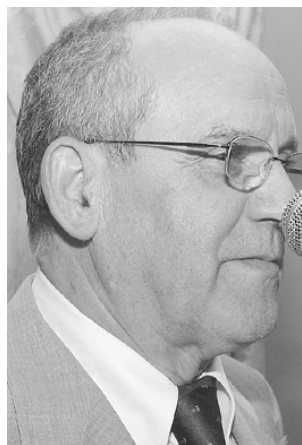
Juventude e folclore, perfeita simbiose que contribuiu para o grandioso sucesso do V Festival de Sopas promovido pelo Clube Juventude Lusitana, iniciativa que deverá ter continuidade em anos futuros.



# CARDOSO TRAVEL

## As excursões que são uma festa

A Cardoso Travel, localizada em 120 Ives Street em Providence, uma das mais antigas em Rhode Island, tem preparado um excelente programa de festas para os Açores, Continente português e Madeira. A excursão para os Açores será de 29 de abril a 15 de maio (17 dias) e o excursionista pode tomar parte nas grandiosas festividades em honra do Senhor Santo Cristo dos Milagres, em Ponta Delgada, S. Miguel. Excelente hotel, bem localizado e perto de festas. A excursão inclui Lagoa do Fogo, Ribeira Grande, Pico do Ferro e Furnas, plantações de chá, Nordeste, Sete Cidades e Mosteiros. Na Madeira, os excursionistas ficarão



João Sousa

instalados em hotel de cinco estrelas, no Funchal, e terão um dia inteiro de visita à costa oeste e o dia inteiro também à costa leste daquela Pérola do Atlântico, para além de poderem proporcionar jantar e folclore. Estão também previstas visitas a Câmara de Lobos, Cabo Girão, Vêu da Noiva, São Vicente, Encumeada, Serra d'Água, Poiso, Pico do Areeiro, Portela, Santana com suas casas típicas, Machico e Camacha.

Já no Continente português, os excursionistas visitarão o norte do país, litoral, interior e centro, nomeadamente Fátima e Valinhos, Viana do Castelo, Guimarães, Rio Douro, Serra da Estrela, Nazaré, Óbidos, Palmela, Sesimbra, Caldas da Rainha, Cascais, Estoril, Belém, Serra da Arrábida e Lisboa. E mais uma vez não se esqueça de ligar para a Cardoso Travel pelo telefone 401-421-0111.

# CARDOSO TRAVEL

## AÇORES, MADEIRA E O MELHOR DO CENTRO E NORTE DE PORTUGAL

**29 de Abril a 15 de Maio (17 dias)**  
**S. MIGUEL — A ILHA VERDE**  
**Grandiosas festividades do Senhor Santo Cristo**

Excelente hotel bem localizado e perto das festas  
 Lagoa do Fogo, Ribeira Grande, Pico do Ferro e Furnas, Plantações de Chá, Nordeste, Sete Cidades e Mosteiros.



### Madeira, Pérola do Atlântico

Hotel 5 estrelas no Funchal, tour de dia inteiro a costa oeste e tour de dia inteiro à costa leste, jantar e show folclórico. Câmara de Lobos, Cabo Girão, Vêu da Noiva, São Vicente, Encumeada, Serra D'Água, Poiso, Pico do Areeiro, Portela, Santana e suas casas típicas, Machico, Camacha, etc....

### Continente (Norte, Litoral, Interior e Centro)

Fátima e Valinhos, Viana do Castelo, Guimarães, Rio Douro, Serra da Estrela, Nazaré, Óbidos, Palmela, Sesimbra, Caldas da Rainha, Cascais, Estoril, Belém, Serra da Arrábida, Lisboa, etc...

Partidas de Providence, Fall River e New Bedford



**120 IVES STREET, PROVIDENCE, RI**  
**TEL. 401-421-0111 — Grátis: 1-888-874-7006**

Para informações ou reservas: E-mail: cardosotravel@aol.com www.cardosotravel.com

## Barcelos investe 6,5 milhões de euros em equipamentos escolares

O município de Barcelos pretende investir, nos próximos dois anos, 6,5 milhões de euros em equipamentos escolares, entre os quais o pavilhão desportivo da Escola Básica Integrada de Fragoso, reivindicado há vários anos, informou o presidente da câmara. Miguel Costa Gomes especificou que quatro milhões de euros serão investidos na requalificação de 16 escolas. Paralelamente, serão construídos o Centro Escolar de Várzea (1,8 milhões de euros) e o pavilhão desportivo da escola de Fragoso (800 mil euros).

“Já há projetos, está tudo fechado, há pacote financeiro, falta só abrir o aviso [de candidaturas ao novo quadro comunitário Portugal 2020]”, disse o autarca.

## Médico julgado em Loures por abortos ilegais realizados em hospitais públicos

O Tribunal de Loures está a julgar um médico acusado pelo Ministério Público (MP) de abortos ilegais, alegadamente realizados no Hospital Amadora/Sintra e no Centro Hospitalar de Torres Vedras, entre 2008 e 2012.

O especialista de ginecologia/obstetrícia, atualmente com 52 anos e natural de Cuba, que se encontrava fora de Portugal é acusado de três situações de alegados abortos ilegais praticados a troco de dinheiro: um em 2008, no Hospital Amadora/Sintra, e dois no Centro Hospitalar de Torres Vedras, ambos em 2012, sendo que uma das pacientes é a mesma que havia realizado o aborto em 2008.

O médico residia em Portugal desde 2002, tendo exercido a sua especialidade em diversas clínicas e hospitais nacionais, nomeadamente na Clínica dos Arcos, em Lisboa - “onde procedia à realização de intervenções de interrupção voluntária de gravidez (IVG)”, no hospital Amadora/Sintra e, posteriormente, no Centro Hospitalar de Torres Vedras. Segundo o MP, antes de março de 2008, o arguido “concebeu um plano que contemplava a realização de abortos a mulheres grávidas que se lhe apresentassem para o efeito da Clínica dos Arcos, estabelecimento reconhecido oficialmente para a realização da IVG, mediante a entrega de contrapartidas monetárias, com o objetivo de obter benefícios económicos”.

## Homem atingido a tiro pelo pai em Ponte de Lima fica em estado grave

Um homem com cerca de 40 anos encontra-se em estado grave depois de ter sido atingido, pelo pai, em Ponte de Lima, na sequência de desavenças familiares. De acordo com fonte do Comando Territorial da GNR de Viana do Castelo, “o pai da vítima, com 65 anos de idade, já foi detido, tendo sido apreendida a espingarda caçadeira que terá sido utilizada para cometer o crime”. Por ter envolvido arma de fogo, a investigação transitou para a alçada da PJ.

O comandante dos Bombeiros Voluntários de Ponte de Lima, Carlos Lima, adiantou que o homem “ficou ferido na cabeça, face e nas costas tendo sido transportado para o hospital de Viana do Castelo”.

## Polícia Judiciária identifica suspeito de roubar e violar idosa em Paços de Ferreira

A Polícia Judiciária (PJ) anunciou ter identificado um homem suspeito de roubo e violação, tendo como vítima uma septuagenária, em Paços de Ferreira. “Os factos ilícitos foram cometidos no início do mês de julho de 2013, tendo o autor utilizado uma réplica de arma de fogo e ocultado o rosto com um capuz para se apropriar dos bens e valores que a vítima possuía e forçado a mesma à prática de ato sexual”, lê-se num comunicado da autoridade. Segundo a PJ, “o suspeito, de 43 anos, vendeu depois alguns dos objetos roubados num estabelecimento, na cidade do Porto, e ausentou-se do país, não mais tendo regressado”.

## Trio armado assalta carrinha de transporte de tabaco em Santa Maria da Feira

Uma carrinha de transporte de tabaco foi assaltada sexta-feira em Santa Maria da Feira, no distrito de Aveiro, por três indivíduos empunhando armas de fogo que não chegaram a ser disparadas.

Segundo a GNR, o assalto ocorreu na zona de Espargo, tendo os assaltantes atravessado a viatura onde seguiam à frente da viatura ligeira de mercadorias com tabaco. “Os três indivíduos, que estavam armados com uma espingarda e uma pistola, obrigaram, sob ameaça, a vítima a entregar a carrinha e colocaram-se em fuga com as duas viaturas”, disse a mesma fonte. A vítima alertou a GNR que, de imediato, montou uma operação para deter os assaltantes.

## Antigo presidente dos bombeiros de Castro Daire confessa desvio de 80 mil euros

O antigo presidente dos Bombeiros Voluntários de Castro Daire António Pinto confessou, em tribunal, ter desviado perto de 80 mil euros das contas da instituição para pagar despesas da farmácia que geria e outras pessoais.

Presidente da direção da Associação Humanitária dos Bombeiros Voluntários de Castro Daire entre 2008 e 2014, António Pinto começou a ser julgado por peculato, um crime punido com uma pena que pode ir de um a oito anos de prisão. “É verdade. Assumi desde o primeiro dia, irei assumir até à hora da minha morte”, afirmou António Pinto em tribunal, quando questionado sobre a acusação que refere que usou o dinheiro em proveito próprio. Várias testemunhas contaram que, quando no início de abril de 2014 foi confrontado com as transferências feitas das duas contas da associação para contas em seu nome, António Pinto admitiu que tinha desviado o dinheiro e se comprometeu a repô-lo, o que, até agora, não aconteceu.

## Presidenciais

# Marcelo eleito com 52%, acima de Cavaco e de Soares e abaixo de Sampaio e de Eanes

Marcelo Rebelo de Sousa foi eleito domingo Presidente da República com 52% dos votos, uma percentagem acima dos 50,5% conseguidos na primeira eleição pelo seu antecessor, Cavaco Silva.

O resultado do ex-comentador político, que representa 2.410.130 votos num universo de 4.737.273 votantes e de 9.699.000 inscritos, ficou abaixo do obtido pelo socialista Jorge Sampaio, quando foi eleito pela primeira vez em 1996, com 53,9% do total de votos (3.035.056 votos).

Em 2006, o seu antecessor, Aníbal Cavaco Silva, foi eleito à primeira volta mas com 50,5% dos votos (2.773.431 votos) num total de 5.590.132 votantes, num universo de 9.085.339 inscritos.

O ex-Presidente da República Mário Soares foi eleito pela primeira vez em 1986, numa segunda volta, com 51,1%. Mas foi Soares a conseguir ser eleito com maior percentagem de votos desde 1976, obtendo 70% dos votos na sua reeleição, em 1996.

António Ramalho Eanes, o primeiro Presidente da República eleito em democracia, nas eleições de 1976, continua a ser o Chefe de Estado eleito com mais votos numa primeira eleição, 61,59%, representando o voto de 2,9 milhões de eleitores.

## Marcelo quer governo “com sucesso” e oposição “ativa”

Marcelo Rebelo de Sousa prometeu ser “livre e isento” e defendeu uma governação “com eficácia e com sucesso” e uma oposição “ativa e representativa”.

Depois de uma campanha eleitoral sem cartazes nem os tradicionais comícios, o professor, como é conhecido depois de anos de comentário televisivo, deixou, na noite da vitória sem grandes festejos na rua, pistas sobre o seu mandato e a sua relação com o Governo liderado pelo PS de António Costa.

No discurso de vitória, o ex-líder do PSD manifestou a intenção de “fomentar a unidade nacional”, “promover as convergências políticas” e “incentivar o frutuoso relacionamento entre órgãos de soberania e agentes políticos, económicos, sociais e culturais” enquanto chefe de Estado.

“O Presidente da República é o primeiro a querer que o Governo governe com eficácia e com sucesso, porque isso é importante para o sucesso de Portugal. Do mesmo modo é indispensável que a oposição seja ativa e representativa, porque do seu contributo e do seu escrutínio se faz igualmente a força da democracia”, afirmou o presidente eleito.

## Marcelo vence nos 18 distritos e nas regiões autónomas dos Açores e Madeira

Marcelo Rebelo de Sousa venceu nos 18 distritos de Portugal Continental e nos arquipélagos dos Açores e Madeira, obtendo no distrito de Viseu a maior percentagem de votos, 62,57%, e a mais baixa em Beja, 31,71%. Em Lisboa, o próximo Presidente da República conseguiu 49,74% dos votos e no Porto 51,28%. Nos Açores, Marcelo conquistou 58,07% e na Madeira obteve 51,35%.

António Sampaio da Nóvoa obteve o seu melhor resultado no distrito de Beja, com 31,47% dos votos, e na Madeira registou o seu pior resultado (11,27%). Nos Açores, Sampaio da Nóvoa conquistou 21,54% dos votos.

Em Lisboa, o antigo reitor da Universidade de Lisboa conquistou 25,83% dos votos e no Porto 21,77%.

Marisa Matias, candidata apoiada pelo Bloco de Esquerda, obteve o melhor resultado no distrito de Coimbra, com 13,91% dos votos, sendo que em Vila Real foi o distrito onde conseguiu menor percentagem (6,78%). Em Lisboa, a também eurodeputada obteve 10,05% e no Porto teve 10,22%.

O distrito de Castelo Branco deu a Maria de Belém o seu melhor resultado, com 5,18% dos votos, enquanto na Região Autónoma da Madeira foi onde a candidata teve 2,78% dos votos, a sua menor percentagem. Maria de Belém conseguiu no distrito de Lisboa 4,49% dos votos e



Marcelo Rebelo Sousa quando se dirigia aos presentes na noite de domingo.

no Porto 4,53%.

O candidato apoiado pelo PCP, Edgar Silva, obteve o seu melhor resultado na Região Autónoma da Madeira, com 19,70% dos votos, enquanto em Bragança conquistou 1,20%, o seu pior resultado num distrito. Em Lisboa, Edgar Silva registou 4,02% dos votos e no Porto 2,49%.

## Abstenção de 51,16%, a segunda mais elevada em eleições para chefe de Estado

A abstenção nas eleições presidenciais de domingo foi de 51,16 por cento, a segunda mais elevada de sempre em sufrágios para a escolha do chefe de Estado. Nestas eleições votaram 4,7 milhões de eleitores, em 9,6 milhões de inscritos.

A mais alta taxa de abstenção em eleições presidenciais foi registada na reeleição de Aníbal Cavaco Silva, em 23 de janeiro de 2011, com 53,56% dos eleitores a optarem por não ir às urnas.

Nas eleições de domingo os votos brancos atingiram 1,24 por cento e os nulos 0,92 por cento. Estas percentagens foram menores relativamente às eleições presidenciais de 2011, nas quais se registaram 4,26 por cento de votos brancos e 1,93 por cento de votos nulos.

## João de Melo conquista Prémio Literário Vergílio Ferreira 2016

O escritor açoriano João de Melo venceu o Prémio Literário Vergílio Ferreira 2016, atribuído pela Universidade de Évora (UÉ).

O vencedor da 20.ª edição do galardão foi escolhido durante uma reunião do júri do prémio, presidido por António Sáez Delgado e que, este ano, integrou Elisa Esteves, Gustavo Rubim, Carlos Reis e a escritora Lídia Jorge.



Instituído pela Universidade de Évora (UÉ) em 1997, o Prémio Vergílio Ferreira destina-se a galardoar, anualmente, o conjunto da obra literária de um autor de língua portuguesa relevante no âmbito da narrativa e/ou ensaio.

“O júri congratulou-se pela alta qualidade das candidaturas apresentadas” e deliberou atribuir o prémio a João de Melo

por considerar que a obra ficcional deste escritor é “reveladora de um imaginário transfigurador poderoso”. O que faz da obra de João de Melo, segundo o júri, “uma das mais relevantes da sua geração”.

A cerimónia de entrega do 20.º Prémio Vergílio Ferreira está agendada para 01 de Março, data em que se assinala a morte do escritor que dá nome ao galardão.

João de Melo é natural da Achadinha, concelho de Nordeste, S. Miguel.

### Museu dedicado à história militar abre no verão em Angra do Heroísmo, Açores

O novo núcleo do Museu de Angra do Heroísmo, nos Açores, dedicado à história militar e que alberga a segunda maior coleção de militaridade do país, deverá abrir no verão, após um investimento de 2,3 milhões de euros. O diretor regional da Cultura, Nuno Lopes, disse que o espaço vai incluir “a coleção militar do Museu de Angra, que é composta por um variadíssimo espólio, nomeadamente fardamentos, armas, viaturas, gravuras, pintura e documentação”.

Questionado sobre a importância do futuro museu para a região, o responsável declarou serem “muitos os factos de relevância militar que fazem parte da história dos Açores”, notando que “as reflexões que possam ser feitas em torno disso permitirão um entendimento mais profundo do que se entende por posição estratégica e do seu impacto na vida do arquipélago”.

Nuno Lopes justificou a instalação deste museu em Angra do Heroísmo, na ilha Terceira, “desde logo por se tratar de uma cidade cujo centro histórico se encontra incluído na lista do Património Mundial da UNESCO por razões que têm muito a ver com localização, estratégia e militaridade”.

O novo espaço vai designar-se Núcleo de História Militar Baptista de Lima (Angra do Heroísmo, 1920 – Lisboa, 1996), “fundador e diretor, durante muitos anos, do Museu de Angra do Heroísmo, que ali reuniu muito espólio de várias vertentes, conhecendo-se o seu gosto, público e notório, pela história militar e tudo o que envolve essa área do conhecimento”, referiu Nuno Lopes.

O diretor do Museu de Angra do Heroísmo, Jorge Bruno, acrescentou que o núcleo tem “a segunda maior coleção de militaridade do país, depois do Museu Militar de Lisboa”.

### 4,3 milhões de euros em apoios à habitação no concelho da Ribeira Grande

A Secretária Regional da Solidariedade Social revelou, na Ribeira Grande, que, desde o início da atual legislatura, o Governo dos Açores “já apoiou cerca de 460 famílias” neste concelho da ilha de S. Miguel, “num investimento que ascende a 4,3 milhões de euros”. Andreia Cardoso salientou que “30 por cento deste valor diz respeito a agregados familiares da freguesia de Rabo de Peixe, correspondendo a cerca de 1,34 milhões de euros, aplicados nos diversos programas de apoio à habitação”.

A Secretária Regional falava durante uma visita a obras de reabilitação realizadas nesta freguesia no âmbito dos apoios concedidos pelo Executivo Açoriano para a intervenção em habitações degradadas.

As obras visitadas foram subsidiadas pelo Governo dos Açores, através da Direção Regional da Habitação, apoio a que se juntou a parceria com a Junta de Freguesia de Rabo de Peixe, que colaborou com a mão-de-obra.

### Reconversão energética faz esquentadores a gás passarem à história no Corvo



Os tradicionais esquentadores a gás já passaram à história na mais pequena ilha dos Açores, o Corvo, onde um projeto de reconversão energética permitiu instalar em todas as 135 casas habitadas painéis solares ou bombas de calor. “Todas as casas habitadas e que sejam residência permanente estão já equipadas com painéis solares ou com painéis fotovoltaicos e, em determinados casos, onde não havia espaço suficiente, com bombas de calor”, afirmou o presidente da Câmara Municipal do Corvo, José Manuel Silva, sublinhando os benefícios ambientais e económicos deste projeto.

Orçado em mais de um milhão de euros, o projeto “Corvo Sustentável” começou a ser instalado pelo anterior executivo camarário, liderado pelo autarca Manuel Rita, e ficou concluído em maio, após duas fases que permitiram a instalação de painéis solares e bombas de calor em todas as residências permanentes, substituindo o consumo de gás butano, equipamentos foram montados gratuitamente.

Além das vantagens ambientais, o projeto numa ilha onde residem cerca de 400 pessoas permite diminuir a dependência externa e já possibilitou também às famílias corvinas poupar muito dinheiro em relação ao que gastavam com gás.

### Sismo 3,3 na escala de Richter sentido perto de Nordeste, ilha de São Miguel

Um sismo de magnitude 3,3 na escala de Richter foi sentido segunda-feira às 05:23 perto da vila de Nordeste, ilha de São Miguel, sem causar vítimas, informou o Instituto do Mar e da Atmosfera. De acordo com o IPMA, o sismo de magnitude 3,3 na escala de Richter foi registado às 05:23 nas estações da Rede Sísmica do Arquipélago dos Açores. O epicentro do sismo localizou-se, segundo o IPMA, a cerca de seis quilómetros a este-nordeste da vila de Nordeste, concelho de Nordeste, na ilha de São Miguel.

“O sismo não causou danos pessoais ou materiais e foi sentido com intensidade máxima II/III (escala de Mercalli modificada) na região da Vila do Nordeste, Ilha de S. Miguel.

## Governo dos Açores atribui apoio aos produtores para compra de alimento para o gado

O Secretário Regional da Agricultura e Ambiente anunciou a decisão de apoiar imediatamente os produtores dos Açores na aquisição de alimentos fibrosos para gado devido aos efeitos do mau tempo prolongado nos pastos de toda a Região.

“Atentos às condições climáticas que, infelizmente, têm assolado todas as ilhas da nossa Região, o Governo, à semelhança do que tem feito noutras ocasiões, decidiu de uma forma rápida esta ajuda, que estará vigente já na próxima semana”, afirmou Luís Neto Viveiros.

O titular da pasta da Agricultura adiantou, em declarações aos jornalistas, que esta ajuda, no montante global de cerca de 600 mil euros, incidirá sobre 10 mil toneladas de alimento, metade de fibra e outra metade de palha.

“É uma ajuda de 6 cêntimos por quilo nas ilhas de S. Miguel e Terceira e de 7,5 cêntimos nas outras ilhas” devido aos custos acrescidos de transporte, adiantou Neto Viveiros.

Esta é a terceira vez na atual legislatura que o Governo dos Açores, em consequência dos efeitos de condições climáticas adversas, determina apoios excecionais à aquisição de alimentos para gado com o objetivo de

prevenir quebras significativas no volume da produção da Região, com efeitos socioeconómicos e consequências negativas na sanidade e bem-estar animal.

O secretário regional realçou também o trabalho que tem vindo a ser desenvolvido em estreita parceria com a organização que congrega associações agrícolas de todas as ilhas para a operacionalização das medidas regionais de apoio ao setor do leite, anunciadas em 2015 no Conselho de Concertação Estratégica pelo Presidente do Governo, Vasco Cordeiro.

Nesse sentido, Luís Neto Viveiros destacou, designadamente, a disponibilização de uma linha de crédito para aliviar os custos financeiros das explorações com empréstimos bancários já contraídos para investimento e um programa de reestruturação do setor leiteiro.

O governante frisou que este programa, que também está a ser ultimado em concertação com o setor, vai permitir condições de dignidade aos produtores que pretendam deixar a atividade, contribuindo, por esta via, para o emparcelamento e consequente aumento de competitividade do setor, assim como para o reforço do seu rejuvenescimento.

### Postos de combustível nos Açores têm até abril para iniciar venda de gasóleo colorido

Os postos de combustíveis e as empresas com parques de armazenagem de combustíveis dos Açores dispõem de um prazo máximo de três meses, até abril, para fazerem adaptações que permitam começar a comercializar o gasóleo colorido e marcado.

O Governo dos Açores anunciou em dezembro que o gasóleo agrícola e das pescas vai passar a ser marcado e colorido, para combater o uso indevido, enquanto a gasolina sem chumbo de 98 octanas será comercializada a preço livre.

Uma resolução do Conselho do Governo indica que as companhias petrolíferas proprietárias de postos de combustíveis, assim como as empresas detentoras dos parques de armazenagem de combustíveis, dispõem de um prazo máximo de 90 dias para fazerem as adaptações necessárias.

Assim, dentro de três meses, no máximo, o gasóleo colorido e marcado tem de estar a ser comercializado.

Com a introdução do gasóleo marcado e colorido, o Governo Regional dos Açores pretende “reforçar o controlo deste benefício, combatendo a utilização indevida do mesmo”, segundo a resolução.

### Idosos carenciados do Nordeste vão ter acesso à teleassistência

A Câmara Municipal do Nordeste, ilha de São Miguel, celebrou segunda-feira um protocolo para aplicar no concelho um projeto de teleassistência destinada a idosos carenciados e em situação de emergência ou isolamento.

O presidente do município nordestense, Carlos Mendonça, afirmou que se pretende com esta iniciativa “combater o isolamento dos idosos” e “afastar o seu internamento precoce” em lares, num dos concelhos mais envelhecidos dos Açores.

A iniciativa, denominada “Isolamento Zero”, pretende também promover a qualidade de vida dos idosos, integrando-se no âmbito do projeto da autarquia “Dar vida aos anos”, destinado a pessoas com mais de 65 anos.

Carlos Mendonça referiu que no âmbito da iniciativa o município detém parcerias com empresas que prevêm apoios na aquisição de bens de primeira necessidade, bem como um apoio anual de 50 euros para a compra de medicamentos nas farmácias do concelho, a par de visitas de assistentes sociais ao domicílio dos idosos e pequenas reparações nas suas habitações. O protocolo, a assinar com a Fundação Portugal Telecom, estabelece que esta entidade assegure a comparticipação dos custos referentes a 50% das 24 mensalidades relativas ao serviço de teleassistência, até ao limite de 30 beneficiários, o que equivale a um encargo de 1.487 euros, enquanto a câmara municipal suporta os custos relativos aos restantes 50% das mensalidades.

O município de Ponta Delgada foi o primeiro a aderir à teleassistência nos Açores, em 2013, também ao abrigo de uma parceria com a Fundação Portugal Telecom.

### PSP e GNR vão receber 47 viaturas

Ponta Delgada, Açores, 25 jan (Lusa) – A PSP e a GNR dos Açores vão receber 47 viaturas no âmbito de um protocolo com o Fundo Regional dos Transportes, anunciou o secretário regional do Turismo e Transportes.

“Nos Açores, queremos que as forças de segurança aqui presentes estejam dotadas de todos os meios considerados prioritários que permitam um reforço da sua eficácia e eficiência, contribuindo, assim, para um incremento da defesa dos interesses quer dos açorianos, quer de quem nos visita, no que à sua segurança diz respeito”, declarou Vítor Fraga.

O governante, que presidiu, em Ponta Delgada, na ilha de São Miguel, à cerimónia de assinatura de dois novos acordos entre o Fundo Regional dos Transportes, a PSP e a GNR, considerou que o “sentimento de segurança” que se vive nos Açores “é um fator de atratividade, uma vez que a escolha dos destinos turísticos está “fortemente relacionada” com esse aspeto.

Ao abrigo dos protocolos assinados, a PSP recebe 40 novas viaturas no valor de 804 mil euros, bem como material de seguimento e vigilância para a investigação criminal, no total de 14 mil euros, enquanto a GNR irá beneficiar de sete novas viaturas no valor de 125 mil euros, sendo estes montantes provenientes das coimas que são aplicadas nas estradas dos Açores.

### Madeira obrigada a indemnizar em 20ME vencedora de concurso para inspeções automóveis

A Madeira está judicialmente obrigada a indemnizar em 20 milhões de euros a CIMA, vencedora do concurso para exploração das inspeções automóveis, mas preterida pelo executivo regional, disse o presidente executivo do grupo a que pertence a empresa.

Apesar de o CIMA - Centro de Inspeção Mecânicas Automóveis, com sede em Oeiras e do Grupo Tavfer, ter vencido em 1997 o concurso para o centro regional de inspeções técnicas de veículos com motor e os seus reboques - a que se submeteram cinco interessados -, o Governo Regional da Madeira decidiu atribuir a exploração à empresa Cimad - Centro de Inspeção da Madeira, do madeirense António Henriques.

O CIMA ficou em primeiro lugar com 20 valores e a Cimad com 19, o que foi entendido então como um “empate técnico”. Para desempatar, o VII Governo Regional, liderado por Alberto João Jardim, usou o argumento da “especificidade regional”, nomeadamente soluções arquitetónicas compatíveis com a paisagem e a necessidade da instalação de um centro na ilha do Porto Santo.

“A sentença do Supremo Tribunal Administrativo está em execução, a indemnização é de cerca de 20 milhões de euros, mas estamos abertos a negociações com o Governo Regional”, disse o presidente da comissão executiva (CEO) do Grupo Tavfer, Fernando Tavares Pereira. Para o responsável, esta é “uma vitória da persistência e da razão porque, se há um caderno de encargos, este tem de ser seguido dentro da legalidade”.

# Judeus de Los Angeles homenagearam Aristides Sousa Mendes

Os judeus de Los Angeles comemoraram no passado fim de semana a vida e a coragem de Aristides Sousa Mendes, cônsul português em Bordéus, na França ocupada pela Alemanha nazi no início da II Guerra Mundial e que, desobedecendo a Salazar, terá emitido 30 mil vistos de entrada em Portugal de polacos, austríacos, checos, ingleses, belgas, holandeses, franceses, e judeus. Os refugiados eram sobretudo judeus, que seriam 10 mil, mas havia também católicos e ateus, políticos e militares de países ocupados. Os refugiados



EXPRESSAMENDES

Eurico Mendes

notáveis incluíram Otto von Habsburg, o último príncipe herdeiro da Áustria-Hungria, Charlotte a grã-duquesa do Luxemburgo, o barão Maurice de Rothschild e irmãos, o ator Marcel Dalio, o pintor Salvador Dalí e a pintora Arlene de Beauvoir, irmã de Simone de Beauvoir.

No sábado, 23 de janeiro, Sebastian Mendes, professor de arte da Western Washington University e neto de Aristides, falou do avô na abertura da exposição “Os vistos para a Liberdade: Aristides de Sousa Mendes e os refugiados da II Guerra Mundial”, que está patente até 1 de março no Museu do Holocausto de Los Angeles (LAMOTH), em Pan Pacific Park. A exposição, onde figuram os vistos de famílias salvas pelo cônsul, “vai fazer parte da Galeria Resgate e Resistência que educa os visitantes sobre os incríveis atos de coragem e compaixão de indivíduos como Sousa Mendes”, disse Samara Hutman, diretora do museu.

No LAMOTH pode ver-se também uma edição do romance “Flight through Hell”, que Sebastian Mendes, um dos 15 filhos de Aristides, publicou em 1951 sob o pseudónimo Michael d’Avranches. É o primeiro relato do que aconteceu naqueles dias em Bordéus, onde se encontravam 120.000 refugiados aterrorizados com a ocupação de Paris pelo exército nazi. Para dignificar a memória do pai, Sebastian foi co-fundador, em 2010, da Fundação Aristides Sousa Mendes juntamente com Olivia



Aristides Sousa Mendes

Mattis, atual presidente e cuja família paterna foi salva graças aos vistos de Sousa Mendes.

A exposição insere-se nas celebrações do Dia Internacional de Memória das Vítimas do Holocausto, que se assinala esta quarta-feira, 27 de janeiro. Entretanto, no passado domingo, dia 24, no auditório Moses E. Gindi da American Jewish University, teve lugar a estreia mundial de uma oratória dramática intitulada “Circular 14: The Apotheosis of Aristides”, da autoria de Neely Bruce, professor de música na Universidade Wesleyan, Connecticut, e autor de mais de 800 obras, incluindo a banda sonora de sete documentários.

Foi em 2010 que Aristides de Sousa Mendes entrou na vida de Neely Bruce, quando Olivia Mattis o desafiou a compor a peça. Na estreia em Los Angeles, Pedro da Silva, professor de composição e guitarra clássica na Universidade de New York, tocou guitarra portuguesa e Bruce esteve ao piano. O papel falado de César, irmão do cônsul, foi interpretado por Michel Gill, actor da série House of Cards, que é neto de pessoas que receberam vistos do cônsul português. O papel de Aristides foi interpretado pelo tenor da Ópera de Los Angeles Robert MacNeil, enquanto que o de Angelina, sua primeira esposa, pela soprano Marina Harris e Katherine Giaquinto fez Andréa, a segunda mulher. O tenor Ashley Faatoalia encarnou Salazar e o barítono Stephan Kirchgraber o polaco Chaim Hersz Kruger, rabino de Antuérpia e o homem que inspirou o cônsul a passar o máximo de vistos possível para salvar vidas.

A peça de 90 minutos tem o título de “Circular

14: The Apotheosis of Aristides” e remete para a ordem de António de Oliveira Salazar, que ao tempo acumulava o cargo de ministro dos Negócios Estrangeiros com o de primeiro ministro, conhecida como Circular 14 e emitida em 11 de novembro de 1939 proibindo os cônsules de emitir vistos portugueses para “estrangeiros de nacionalidade indefinida ou contestada, ou apátrida, ou judeus expulsos dos seus países de origem”. Este pedido foi seguido seis meses depois por outra ordem afirmando que “sob nenhuma circunstância” eram concedidos vistos sem aprovação prévia de Lisboa.

Diz-se que Sousa Mendes emitiu 30.000 vistos, número referido pela primeira vez por Harry Ezratty num artigo publicado em 1964 e que, erroneamente, teria base no número total de refugiados que passaram por Portugal. O número continua sendo citado e figura no pedestal da estátua de Sousa Mendes existente em Bordéus e numa placa no prédio do antigo consulado. Mas os registos oficiais mostram que Sousa Mendes concedeu 2.862 vistos entre 1 de janeiro e 22 de junho de 1940, a grande maioria depois do dia 17 de junho, quando, dizendo-se inspirado por um poder divino, decidiu conceder vistos a todos os que lhe pedissem: “A partir de agora, darei vistos a toda a gente, já não há nacionalidades, raça ou religião”. Com a ajuda dos filhos e sobrinhos e do rabino Kruger, ele carimba passaportes, assina vistos, usando todas as folhas de papel disponíveis e, borrifando-se nos avisos de Lisboa, terá dito: “Se há que desobedecer, prefiro que seja a uma ordem dos homens do que a uma ordem de Deus”.

Nascido em julho de 1885 no seio de uma família aristocrática beirã na aldeia de Cabanas de Viriato (Viseu), Aristides era filho de um juiz e teve um irmão gémeo, César. Licenciaram-se ambos em direito na Universidade de Coimbra e, em 1910, ingressaram na carreira diplomática. Mas enquanto César Sousa Mendes chegou a embaixador e ministro dos Negócios Estrangeiros em 1932, Aristides foi cônsul em Zanzibar, Brasil, Espanha, Estados Unidos e Bélgica, mas ao longo de 30 anos teve uma carreira atribulada por conflitos e utilização abusiva de dinheiros públicos. Teve sempre problemas de dinheiro e um

dos países onde teve mais problemas foi nos Estados Unidos, onde foi colocado em 1923 como cônsul em San Francisco, Califórnia e entrou em conflito com a comunidade portuguesa por exigir aos emigrantes, indevidamente, uma contribuição para um chamado fundo de caridade da Colónia Portuguesa do Brasil. Perante as recusas, como represália, Aristides proibiu os notários portugueses de trabalharem para o consulado e os notários acusam-no de os estar a afastar para poder assim receber ele “ou algum afilhado, a mais gorda fatia da receita” e apelidam-no de “Lord de Opera-bufa”. Aristides entrou em conflito com a comunidade e o conflito atingiu tais proporções que o governo americano lhe cancelou a exequatur, impedindo-o de continuar a exercer as funções de cônsul nos Estados Unidos e foi transferido para a Bélgica.

De Bordéus, Aristides regressa a Portugal a 8 de julho de 1940 e tem de enfrentar um processo disciplinar por desobediência às instruções e emissão de vistos de forma indiscriminada. Mas ao contrário do que se diz não foi expulso da carreira e privado da sua reforma. Salazar manteve Aristides no regime de disponibilidade e a receber até à sua morte, em 1954, o salário completo de cônsul de primeira classe, 1.593\$30 mensais, muito acima da média nacional da época. É certo que no último ano da sua vida teve um terço do salário penhorado em virtude de uma ordem do tribunal, consequência de um processo por dívidas que lhe foi movido pelos credores. Mas Aristides nunca foi bom a controlar gastos e ao longo da vida foi o irmão que lhe emprestou dinheiro para suprir os descontroles financeiros.

Em 1938, ainda em Bordéus, Aristides, então com 53 anos e pai de uma prole numerosa de 14 filhos, conheceu Andréa Cibial, francesa de 32 anos que se tornaria sua amante e lhe deu uma filha, e passou a ter que sustentar duas famílias. Em 1948 morre a mulher, Angelina, e Aristides casa com Andréa, que terá sido a causa de ter morrido endividado. Morreu em Lisboa, onde, segundo se diz, era acolhido pela comunidade judaica que custeava o seu apartamento na Av. Barbosa do Bocage e alimentou a sua família na cozinha económica israelita. Nessa altura já a maioria dos 15 filhos tinha imigrado.

Mas para lá das dificuldades financeiras, Aristides de Sousa Mendes foi um grande humanista que

desobedeceu às ordens de Salazar para defender vidas humanas. Mesmo que não tenha emitido 30 mil vistos, segundo Yehuda Bauer foi “talvez a maior ação de resgate por um único indivíduo durante o Holocausto”. Em 1966, 12 anos depois da sua morte, o Memorial dos Justos no Yad Vashem - Autoridade Nacional para a Memória dos Mártires e Heróis do Holocausto criada em 1953 pelo Estado de Israel, prestou-lhe homenagem atribuindo-lhe o título de “Justo entre as nações”.

Até hoje, foram distinguidos 23.788 homens e mulheres de 45 países cujos nomes estão gravados no Memorial dos Justos no Yad Vashem, simbolizando a gratidão do povo judeu pelos que contribuíram para o seu salvamento numa época em que grassava o medo e a indiferença. Esquecido durante décadas, o feito de Sousa Mendes tem vindo a ser reconhecido por todo o mundo graças aos descendentes dos refugiados que salvou.

Em Portugal foi quase apagado da história durante o salazarismo, mas em 1986 foi condecorado a título póstumo com o grau de Oficial da Ordem da Liberdade e o presidente Mário Soares iniciou assim o processo de reabilitação oficial da memória de Aristides. No final dos anos 80, o governo português pediu formalmente desculpas à família de Sousa Mendes e promoveu o cônsul, postumamente, ao posto de embaixador. Seria ainda agraciado com a Grã-Cruz da Ordem Militar de Cristo e a Cruz de Mérito e, em 1995, a Associação Sindical dos Diplomatas Portugueses (ASDP) criou um prémio anual com o seu nome. Simon Peres, antigo presidente de Israel, disse um dia: “Preservemos a memória de Aristides de Sousa Mendes para que a vida humana esteja sempre acima de qualquer loucura desumana”. Embora o caso de Sousa Mendes seja o mais mediático, não foi único entre diplomatas e funcionários consulares portugueses. A passagem de vistos em desobediência à Circular 14 foi praticada por outros diplomatas portugueses de todos os quadrantes políticos. Tais foram, por exemplo, os casos de Veiga Simões, embaixador em Berlim, o do cônsul honorário em Milão, Giuseppe Agenore Magno e o do cônsul em Génova, Alfredo Casanova. Outros casos dignos de menção no salvamento de refugiados são os de Teixeira Branquinho, Leite Pinto, Moisés Amzalak, Teotónio Pereira e Carlos Sampaio Garrido, embaixador em Budapeste entre 1939 e 1944, e que também recebeu em 2010, a título póstumo, a medalha de Justo entre as Nações concedida pelo Yad Vashem.

Na Hungria ocupada pela Alemanha nazi os judeus eram perseguidos pela Gestapo, tinham os bens confiscados, eram encerrados em guetos e obrigados a usar a estrela amarela. Devido ao bombardeamento aliado de Budapeste, o governo húngaro recomendou ao corpo diplomático que deixasse a cidade e Garrido alugou uma vivenda em Galgagyork, a 60 km da cidade, onde escondeu

doze judeus, entre os quais cinco membros da família Gabor: o casal Vilmos e Jolie Gabor, e as filhas Magda e Sári Gabor, hoje Zsa Zsa Gabor. A filha mais nova, Eva Gabor, casada com um médico sueco, vivia desde 1939 nos EUA. Zsa Zsa tinha-se divorciado em 1941 do primeiro dos seus nove maridos e Magda enviuvou em 1944 do primeiro dos seus seis maridos e terá tido um romance com Garrido. Após muito precalço (um dia, a Gestapo assaltou a embaixada de Portugal, levou os judeus e o próprio embaixador) a família Gabor acabou por ir para Portugal em 1944, tempos depois seguiu para o Brasil e em 1946 veio para os Estados Unidos, onde Magda casou no ano seguinte com o argumentista William Rankin, que lhe abriu as portas de Hollywood. Faleceu em 1997, com 81 anos e da sua biografia oficial consta ter sido noiva de um diplomata português. Eva faleceu em 1995 e a única sobrevivente das célebres manas é Zsa Zsa Gabor. Está com 98 anos e acamada devido a uma série de problemas de saúde, teve uma perna amputada e necessita de cuidados constantes. Há anos, Zsa Zsa lembrou que as ligações influentes da irmã em Budapeste valeram à família durante a II Guerra Mundial e deu crédito “ao embaixador português de Magda”, dizendo: “Agradeço a Deus, foi este homem que salvou a minha vida”.



Carlos Sampaio Garrido

# Não precisamos de maestros – precisamos de músicos!



## MEMORANDUM

João-Luís de Medeiros

Embora sabendo que o anúncio oficial do resultado eleitoral chegará ao público dentro de 24 horas, resolvi oferecer este modesto texto aos eventuais leitores do “memorandum”. Faço assim porque acredito haver sinais dum desejado parentesco espiritual na gênese da família humana. Melhor dizendo: cada vez mais aprecio pedalar na *roda mental* que nos alerta para a demora universal vestida de futuro. Começo a supor que a vida talvez seja uma teimosia para testar os preceitos da prudência, também considerada madrastra que nos coibe de exercitar a desobediência, dado que nem sempre o medo sabe calar mentiras...

O resultado eleitoral está a chegar? Oremos, civicamente!

Quando, no Outono de 1980, viemos em busca do *sonho açoriano* – ou seja, quando optámos por dignificar a *açorianidade* sem requerer subsídios ao patriotismo magoado, desde logo fomos apelidados *fugitivos* pelos deusitos da virgindade ideológica da época. E assim vamos, “*desfazendo os nós-cegos do exílio*”, conforme os dizeres poéticos do apreciado artista-pedagogo, doutor José Francisco Costa.

Vejamos: quem continua ainda esquecido do *sonho açoriano*? Partir! Partir! Será que os Açores são ilhas amadas sob o céu da distância, e através da fumarada linguística? Costumo lembrar que uma fronteira pode servir de *sala de espera* da verdade. A propósito, peço vénia para recordar o poema “*Mending Wall*”, de Robert Frost (imagino não dispor do espaço suficiente

para o transcrever, nesta página). Aqui, entre nós, quando pela primeira vez li o supracitado poema, notei que as minhas lágrimas sabiam mais Inglês do que os meus olhos... Há já vários anos, o nosso precioso mestre de Letras & Artes, Prof. Mayone Dias, alertou a comunidade imigrante para o fenómeno linguístico por ele baptizado *portinglês* – feliz expressão que ganhou prestígio entre outras: o “canaguês”, o “calafonês”, enfim... o *imigrês* que serve de pálio linguístico ao linguajar da boa-malta imigrante. (Nenhum destes termos é da minha autoria).

Ora, na vida humana, muitos são *podados* pelo critério divino, que determina quem merece sobreviver à intempérie psico-existencial das contrariedades. Mas há mais... sim, os outros, os tais que sobrevivem para serem *mimados* pela benignidade das circunstâncias: desfilam nas passadeiras da visibilidade social que lhes é conferida pelos cargos pomposos; aparecem como presidentes *by default*, e recebem troféus de causas quiçá inspiradas pelo amiguismo-maçónico...

Parece estar na moda cantarolar aleluias à autonomia? Qual delas? Falemos então de *autonomia pessoal*. Os emigrantes não embarcam para fazer *visitas de trabalho* ao estrangeiro. Pessoalmente (devo dizê-lo) logo após o meu regresso do ‘escusado’ cruzeiro moçambicano (1963-1966) poderia ter optado por emigrar, legalmente, rumo aos EUA. Aconteceu, entretanto, ter sido seleccionado (em concurso público) para integrar a equipa de trabalhadores da maior empresa açoriana da época – a Casa Bensaúde.

A propósito, no verão de 1972, aconteceu a oportunidade para atravessar o atlântico, visitar a Nova Inglaterra para rever familiares. Obviamente, não viajei como turista: limitei-me a observar alguns aspectos do ambiente laboral da comunidade imigrante, designadamente, o ambiente das fábricas têxteis e da construção

civil; em New York, tive o gosto de conhecer o exterior da sede das United Nations; e, como na altura já tinha familiares a residir perto da Harvard University, aventurei-me em deambulações pelas redondezas daquele aristocrático santuário do *‘knowledge’* global; finalmente, em Boston, limitei-me a conhecer o exterior do State House, e a histórica casita de Paul Revere (conhecido herói do Boston Tea Party). Curiosamente, aconteceu ainda ter sido convidado (sem prévia identificação) a subscrever um dos habituais *“baixo-assinados”* em prol da campanha eleitoral do então candidato presidencial, George McGovern – tudo isso no centro do famoso **Quincy Market** (mal sabendo que, dezasseis anos mais tarde, ali voltaria para *“jurar”* cidadania à constituição dos USA...

Mas... isto para dizer o quê?

Emigrar não é pecado! O tempo não se cansa de urdir o destino com surpresas. Ando há anos a repetir esta sugestão: precisamos de repensar os termos e a metodologia adequados para implementar uma política sócio-cultural na direcção do mirante da *“Reconciliação Inteligente”* entre os ilhéus açorianos (residentes e ausentes). Sim, refiro-me àqueles que não são o eco da voz dos donos; sim, refiro-me aqueles cuja credibilidade não depende do cargo que, ocasionalmente, ocupam na vitrine do amiguismo clu-bista... sim, aqueles (ou aquelas) cuja maturidade emocional não depende do aplauso circunstancial inerente à mediocridade do momento que passa.

Como quem diz: **precisamos de bons músicos para formar orquestras que sejam exigentes na selecção dos maestros!**

Rancho Mirage, Janeiro 23, 2016

(\*) texto escrito de harmonia com a antiga ortografia.

# Homenagem ao decano dos clubes de futebol dos Açores



## NOTAS SOLTAS. FOLHAS CAÍDAS

Rogério Oliveira

O FAYAL SPORT CLUBE, é, não só, o DECANO dos clubes do futebol açoriano, como um dos mais antigos de Portugal. Nasceu à volta da primeira bola de futebol trazida para a Horta por Alberto Campos de Medeiros. Foi fundado em 2 de fevereiro de 1909. Com forte popularidade na ilha do Faial, não só pela sua antiga existência, como pelo facto de, ter sido, durante 15 anos, o único clube desportivo da localidade, e ainda, a circunstância de, num espaço de tempo, ter tido como adversário o B.S.C., grupo constituído por ingleses, empregados nas companhias de cabos submarinos, o que dava, às competições, um certo carácter internacional. Este contacto permanente com desportistas britânicos, além de influir no nível técnico, visto ser frequente a estadia no Faial de grandes valores ingleses, incutiu nos faialenses, um espírito desportivo digno de realce. No clube, praticava-se diversas modalidades, para além do futebol, estando ao serviço e ao dispor dos sócios, remo, atletismo, basquetebol e hóquei em patins, entre outras.

A introdução do hóquei em patins, na Ilha, deve-se ao Fayal Sport Clube que, desde o início, teve a colaboração do Sporting Clube da Horta. Coube ao Fayal Sport Clube, como convidado de honra, inaugurar o já soterrado Estádio Margarida Cabral em Ponta Delgada, a convite do seu proprietário, o Clube União Sportiva, em 1951.

Visitou o Fayal Sport a ilha de São Miguel, pela primeira vez, em Abril de 1924, a convite da Associação

de Foot-Ball de San Miguel, presidida, na altura, pelo dr. Francisco Luis Tavares. A direcção do Clube visitante era constituída pelos senhores, Florêncio José Terra Jr., Eduíno Labescat da Silva, Manuel Dias Soares, Alberto Eduíno Goulart de Lemos e Thiers de Lemos.

Realizou a equipa faialense três jogos. Venceu o 1º jogo por 3-0 efetuado no Campo do Liceu, contra o Operário Sport Club. As equipas foram constituídas da seguinte forma: F.S.C.(verdes) – A. Labescat, E. Zeferino, J. Oliveira, J. Nóbrega, A. Lino, J. Rosa, J. Dutra, João Rodrigues, A. Lemos, M. Afonso e M. Gonçalves. O O.S.C. (azuis) – José Bento, J. Pacheco, Audifaco, J. Carreiro, M. Miguel, Silvino, J. Maciel, Edmundo Santos, A. Pereira, Duarte Tavares e P. Andrade.

Criou, na cidade da Horta um Complexo Desportivo digno de registo, constituído por um Estádio – Estádio da Alagoa – uma sede, um parque desportivo e dois campos de ténis.

Conquistou inúmeros títulos, nas diversas modalidades, na sua longa e proveitosa carreira. Foi diversas vezes campeão de futebol pela Associação da Horta. Venceu várias vezes o “Torneio de Classificação da Horta à Taça de Portugal” e, pelo menos, do nosso conhecimento, o Torneio de Classificação dos Açores à Taça de Portugal em 1959.

Trouxe ao Faial, em 1922, o velho e prestigioso Casa Pia Atlético Clube capitaneado por Cândido de Oliveira, baluarte do futebol continental na altura, que permaneceu naquela ilha 12 dias, realizando três jogos, vencendo os dois primeiros por 2-0 e 4-1 e empatando o último a 0-0, todos contra o clube anfitrião. Volvidos 62 anos (em 1984) o clube continental volta ao Faial para participar nas comemorações das “Bodas de Diamante” do prestigioso Fayal Sport Clube. Desta vez o clube aniversariante venceu os “Gansos” – longe dos seus bons tempos – por 3-0.

O jogo teve lugar no dia 11 de março no Estádio da



Fayal Sport Clube, campeão da Horta em 1938/39 – Sentados e da esquerda: Thiers de Lemos, Joaquim Morisson, Eduíno Cândido, Armando Amaral, Manuel Bulhão. Em pé: António Costa, António Dutra, António Garcia, João Rodrigues (treinador), António Torres Neves, João Fernandes e António Neves

Alagoa.

Pelas fileiras do Fayal Sport Clube passaram, durante a sua longa carreira ao serviço do desporto, grandes jogadores, sendo justo destacar Mário Lino – o leão dos Açores – que no futebol nacional atingiu acentuado realce ao serviço do Sporting Clube de Portugal e da Seleção Nacional.

Outros grandes valores do desporto açoriano fizeram parte da galeria dos inesquecíveis que envergaram a camisola verde do velho Fayal Sport. Joaquim Morisson, Armando Amaral, João Rodrigues (pai), Manuel Bulhão, António Dutra, Thiers de Lemos Jr., São Pedro, João Rodrigues (filho), Carlos Peixoto, Antero Gonçalves, Guy Pacheco, Afonso e Gaspar Neves, entre muitos outros que representaram, com classe, aprumo e desportivismo o DECANO dos clubes do futebol açoriano.

A emigração em massa, dizimou, nas décadas de 50 e 60 do século passado, o valioso campo de recrutamento dos clubes faialenses, desfalcando, substancialmente, os quadros existentes, diminuindo o valor do desporto faialense, outrora florescente e valioso.

# A difusão da Cultura Açoriana nos Campos de Cima da Serra



**PEDRA DE TOQUE**

Florianópolis - Ilha de Santa Catarina

Lélia Pereira S. Nunes\*

“Onde for o lugar de tudo isto e a memória desse lugar, aí encontrarás a raiz exacta das palavras, a seiva de que a vida se sustenta.

Urbano Bettencourt,  
fragmento de “Regressos, reencontros”,  
*Lugares, Sombras e Afectos*, 2005

Seis de Janeiro de 2016, dia dos Santos Reis, celebramos os 268 anos da chegada dos açorianos ao Sul do Brasil. Até 1756 foram transportados cerca de 6.000 colonos açorianos em condições desumanas. Sobreviveram. Construíram o futuro e deixaram a sua herança e todo um imaginário enraizado que se reproduz e se expande pelo Sul do Brasil desde Florianópolis (antiga Desterro) até Rio Grande (outrora Vila do Rio Grande), dispersando-se pelo “Continente do Rio Grande”, Viamão, Taquari, Porto Alegre, Santo Antônio da Patrulha, Osório, Santo Amaro, Mostardas, Estreito, Triunfo e Rio Pardo, último bastião português na conquista do território aos espanhóis.

Repetidas vezes (quase ad nauseam) tenho escrito sobre a presença açoriana e a sua contribuição cultural no Sul do Brasil. E quando falo em “cultural” refiro-me a cultura como força inovadora criativa, vetor de entendimento da sociedade e protetora da memória coletiva. Identidade Cultural alicerçada na história que se reinventa a cada dia, no contínuo cirandar das gerações no delizar do tempo. Jorge Luís Borges em Ensaio: O Tempo afirma que “o presente contém sempre uma partícula do passado e uma partícula de futuro, e parece que isso é necessário ao tempo”.

Os açorianos ocuparam o seu espaço no novo mundo recriando instituições, dando-lhe feições próprias com seus usos, costumes, crenças e saberes e foram fundamentais na arquitetura de dois Estados brasileiros - Santa Catarina e Rio Grande do Sul, exemplos de trabalho, desenvolvimento e progresso para o País. Exagero da minha parte? Nem pensar! No novo ranking dos Estados mais competitivos do Brasil de 2015, elaborado pelo Centro de Liderança Pública (CLP), consultoria Tendências e a Economist Intelligence Unit (EIU), baseado em informações públicas, no topo da lista estão Santa Catarina na 3ª. posição e o Rio Grande do Sul na 5ª.

É inegável o orgulho deste povo por seu passado histórico, por suas tradições cultuadas e pelo espírito inovador do presente que nunca deixa de nos surpreender.

Muitos são os que com frequência regressam à nossa ancestralidade ou garimpam na memória familiar e coletiva traços dessa herança açoriana e, não raro, surgem com projetos visionários assentados no reconhecimento e na difusão dos valores culturais.

Vem bem a propósito, o projeto idealizado pelo empresário gaúcho, Agamenon Lemos de Almeida, descendente de açorianos. Apreciador sensível das manifestações culturais açorianas ousou construir na Fazenda Santa Rita, no município de Muitos Capões, região dos Campos de Cima da Serra, no Rio Grande do Sul, uma vinícola inspirada nas tradições lusas e, em especial, as oriundas dos Açores.

Quando o senhor Agamenon me procurou para conversar sobre os Açores, a gastronomia, o vinho, o artesanato, as festas, a música e falou do seu projeto ou sonho fiquei muito intrigada. O que será que realmente pretendia? Seria mais um piloto de sonhos? Entretanto, seus voos alçaram os céus do imaginário aterrisando no solo firme dos Campos de Cima da Serra, aonde sua família se fixou após um longo percurso, desde São José do Norte, Porto dos Casaes, São Francisco de Paula e Vacaria. Originários das primeiras trezentas famílias açorianas, descendentes “dos casais de 1751-1763”, relacionadas pelo historiador João Borges Fortes em sua obra “Casaes” (1932). Seus antepassados seguiram o caminho das tropas, alcançaram o planalto e se dedicaram à agricultura na região conhecida como a “Porteira do Rio Grande do Sul”.

Agamenon Lemos de Almeida, proprietário da Fazenda Santa Rita, centenária e tradicional empresa de agrogócios, em 2005, decidiu investir na implantação de vinhedos numa pequena área de 12 hectares de sua fazenda. As primeiras videiras das variedades Merlot, Chardonnay, Sauvignon Blanc e Pinot Noir foram plantadas em 2009 em “terroir” de excepcional qualidade. Os vinhos finos da “Vinícola Fazenda Santa Rita” começam a ser produzidos em 2012. Em apenas três anos de vinificação, a aceitação no mercado e o reconhecimento de excelência se traduzem em premiações recebidas, destacando-se a Medalha de Ouro, no VII Concurso Internacional de Vinhos do Brasil com “Merlot 2012” e em 2015 a Medalha de Ouro Challenge International du Vin (França) com o “Brut Rosé Casa Portuguesa” que recebeu Medalhas de Ouro em concursos realizados na Itália e Argentina. Entretanto, o “Villa Açoriana Natural Brut” e o “Villa Açoriana Natural Nature”, espumantes elaborados com 70% de uvas Chardonnay e 30% da variedade Pinot Noir, tornaram-se a menina dos olhos da Vinícola. Aromas frescos, suavemente frutado de maçã verde e abacaxi. Simplesmente, maravilhosos. Também pudera, com este nome sou suspeita no avaliar.

Aliás, o tributo aos açorianos não se limita a denominação dos vinhos e espumantes produzidos. Impressiona

o sentimento de “não deixar morrer” as tradições transportadas dos Açores e os valores recriados na margem de cá, como o artesanato (rendas e cerâmicas), a azulejaria, a arte pictórica e as edificações. Ciente de suas raízes e de seus antecedentes oriundos das ilhas do Pico, Terceira e São Miguel, Agamenon de Almeida construiu os prédios da Vinícola Santa Rita e, no seu entorno, a Vila Açoriana, inspirados na arquitetura portuguesa e no colonial lusobrasileiro, dando vazão a sua mundividência assentada na criação cultural celebrativa e histórica.

Não parou por aí. Curiosamente, ergueu uma réplica da igrejinha da Lagoa da Conceição, construída pelos açorianos em 1751, cartão postal de Florianópolis. Para abrigar a cantina reproduziu o antigo prédio da Alfândega da Ilha de Santa Catarina, belo exemplar da arquitetura neoclássica do século XIX.

No dia 13 de fevereiro, inaugura-se a sede da Vinícola Fazenda Santa Rita com grandes festividades. Os convidados serão recepcionados com Caldinhos de Garoupa, Polvo assado à moda dos Mosteiros, Atum de Cebolada, Linguíça com Inhame, Empada de Galinha à moda da Praia Vitória, além de pratos da culinária “açorcatarinense” e variada doçaria de lá e de cá.

A Vinícola e a Vila Açoriana da Fazenda Santa Rita foram construídas com a finalidade de preservar e difundir os valores culturais açorianos, representados pelas famílias formadoras da identidade do homem rio-grandense e que estão listadas num grande painel na cave da vinícola. Se, por um lado significa o fortalecimento do vínculo com a nossa matriz histórica e cultural. Por outro, representa o olhar visionário de quem investiu num sonho, sem perder o objetivo econômico – atrair visitantes de todo o País (e não só) para o produto “vinho” como pela presença cultural açoriana nos Campos Cima da Serra.

Por isso, não será surpresa se, ao visitarem a Vinícola Fazenda Santa Rita, toparem com uma “adega do Pico”, um “moinho da Graciosa” ou um exemplar típico do “império do Espírito Santo da Terceira”. Nada menos.

Se bem me lembro, William Faulkner disse que “todo homem é a soma do seu passado”. Aqui, este passado continua presente em diluídas gotículas de sangue. Pois, no Sul do Brasil, o açoriano é um vencedor pela sua descendência.

(\*) Escritora, Academia Catarinense de Letras e IHGSC.

## Herança cultural e transformação comunitária

■ DINIZ BORGES

As vivências portuguesas e luso-descendentes no estado da Califórnia são centenárias. É do conhecimento geral que a nossa presença data os tempos que precedem a entrada da Califórnia na união americana. É sabido, graças um punhado pequeno de intelectuais, mas principalmente ao Professor Doutor Eduardo Mayone Dias, as sucessivas ondas emigratórias para a Califórnia. Daí que seja mais do que justo afirmar que a Califórnia, já há algum tempo, é a nossa casa. Já o tenho afirmado, repetidamente, que as nossas comunidades têm dado passos gigantescos em vários sectores da vida californiana. Ainda há dias o afirmei numa crónica sobre a nossa presença no mundo da política, traçando os nossos números como votantes e o espantoso número de luso-eleitos. Mas a nossa presença está no mundo empresarial, particularmente na agropecuária; no mundo do ensino, no mundo dos serviços desde agências de seguros e viagens a vendedores de imobiliária; estamos na banca, na alta tecnologia e nas artes. Muitas vezes silenciosamente, mas estamos nestes e outros setores. Demos o passo, entrámos no mainstream californiano, agora há que marcar a nossa presença e defender a nossa dama.

Como defensor das nossas comunidades, como fruto que

sou das mesmas, vivendo nelas e com elas desde os dez anos de idade, a minha vida tem-se concentrado no ativismo comunitário e, simultaneamente, com a distância que ainda consigo e o espírito crítico que sempre cultivei, observá-las, estudá-las e refleti-las. Tenho pago algum preço por esta mistura de ativismo e reflexão. Mas as comunidades merecem-no e a nossa presença em terras americanas, neste caso particular californianas, não pode ficar circunscrita aos efémeros acontecimentos que ainda fazemos, nem às falsas leituras que infelizmente ainda são feitas no outro lado do Rio Atlântico (termo de Onésimo Almeida). As nossas comunidades da Califórnia, ao contrário do que ainda se diz, cá e lá, não são entidades estáticas. Para além de algum congelamento no tempo, que ainda se vê em praticamente todas as comunidades, existem, paralelamente, homens e mulheres, quase todos de segundas, terceiras e sucessivas gerações, integrados no multiculturalíssimo estado da Califórnia, que diariamente elevam o nosso património cultural e a nossa identidade a outros patamares. Mas há mais a fazer e mais a pedir-lhes ou a exigir-lhes. É que para se ser de origem portuguesa na América e ter-se orgulho nas suas raízes, não basta ir anualmente às sopas do espírito santo, à

matança, à tourada ou à dança de carnaval.

Com a nossa entrada no mundo californiano, desde o empresarial ao tecnológico, desde o académico ao político, desde o ensino ao artístico, há que utilizar essa presença para promovermos a nossa identidade cultural no multiculturalismo deste estado à beira do Pacífico plantado. Vejamos o mundo político. Se é importante termos uma maior presença de luso-eleitos nos nossos municípios, condados e neste estado, ou representando-o a nível nacional, e penso que é de suma importância termos mais homens e mulheres, particularmente jovens, no mundo da política, desde direções escolares ao Congresso, é ainda de vital importância que ao chegarem a esse mundo, seja ele no destino de uma escola, de um condado, ou num hemicycle legislativo, há que transformar-se essa presença numa mais valia para a nossa comunidade. É que se vamos ter portugueses em cargos de liderança que não promovam os interesses da nossa comunidade, então estaremos apenas, ainda mais uma vez, a envernizar a comunidade e a fabricar um legado oco e fluxível. Infelizmente temos feito isso, vezes sem conta, nas nossas comunidades. Ficamos todos felizes, todos “prezados” como o termo era usado na minha Canada dos Pastos, há muitos anos, todos gabazolas porque lá está um português ou uma portuguesa, mas em termos pragmáticos nada nos serve, ou seja: não dão nem um passo em prol das suas raízes, até às vezes servem de entrave.

(Continua na página 26)



## Obama: o discurso sobre o Estado da União



DE NEW JERSEY

António da Silva Cordeiro

O Presidente Barack Obama pronunciou, na terça-feira, 12 de Janeiro passado, o seu último discurso sobre o “Estado da União”. Não foi ainda a sua despedida da Presidência nem foi o usual tipo de discurso em que o Presidente apresenta ao Congresso o programa que pensa executar no ano que agora começa. Obama apresentou, antes, um retrato do país cheio de esperança, depois dos sete anos da sua presidência com uma economia em contínua melhoria e com uma mais fortalecida posição dos EUA no mundo, apesar da desigualdade doméstica e do terrorismo no estrangeiro e no país.

Obama aceitou a sua parte da responsabilidade por não ter conseguido o que prometeu quando foi eleito em 2008: “É um dos pesares da minha presidência o rancor e a desconfiança entre os partidos terem piorado em vez de melhorado; (...), um presidente com os dons de Lincoln ou Roosevelt talvez tivesse podido melhorar esta ponte sobre a divisão”.

O Presidente tomou nota dos americanos que se sentem medrosos e afastados do sistema político e económico, que pensam estar voltado contra os seus interesses. Repetidamente contrastou a sua visão da

Nação em com a oposição republicana que insiste em menorizar a posição do país, descarregar ódio sobre os imigrantes, os muçulmanos e os estrangeiros em geral – referências claras a Donald Trump e Ted Cruz.

O Presidente expressou-se com muito à vontade e até com algum humor. Soube aproveitar bem o simbolismo da ocasião: no camarote da primeira-dama, havia uma cadeira vazia representando as vítimas da violência das armas; os outros lugares foram ocupados por uma mistura significativa, incluindo um refugiado sírio. Anunciou um esforço tipo *moonshot* para se encontrar a cura do cancro nomeando Joe Biden para liderar esse esforço. Apontou os quatro assuntos mais importantes no futuro da nação: como assegurar a oportunidade para cada cidadão; como usar e organizar a contínua mudança da tecnologia; como manter o país seguro; e como reparar as falidas políticas nacionais.

Como em todos os anos anteriores, Obama apelou a que se termine com *gerrymandering* - a delimitação artificial dos distritos eleitorais; que se facilite a todos o processo de votação; e que todos os cidadãos participem e se envolvam na política. Também pediu diálogo com os republicanos na reforma do sistema da justiça criminal, aprovação do acordo de comércio livre com países do Pacífico, e nas iniciativas dirigidas à pobreza e à crise dos *opioids* nos Estados Unidos. Lamentou situações em que o compromisso tem falhado: salário mínimo, reforma da imigração e restrições na compra de armas.

Não podia terminar o discurso sem recordar o que tem conseguido na sua presidência: o colapso e recuperação da crise económica de 2008; a passagem do *Affordable Care Act- Obamacare* no sistema de saúde; pactos sobre comércio livre e alteração do clima, e as tentativas, embora falhadas, da reforma da imigração e da legislação sobre as armas. Obama defendeu a sua tática de enfrentar o Estado Islâmico – é uma ameaça muito séria mas não existencial e não força a necessidade de militares americanos no terreno, mas leva a alianças com outros países afectados.

Não posso deixar de acrescentar uma breve nota pessoal sobre o comportamento de Paul Ryan, o novo “Speaker of the House”, que, como os restantes republicanos, nunca aplaudiu o Presidente. Na TV, dava a impressão de que estava a fazer um grande frete a presidir, com Joe Biden, que é o Presidente do Senado, à Sessão Solene do Congresso. O seu sorriso sarcástico ofende qualquer pessoa, muito mais tratando-se de um discurso do Presidente. É sempre uma sessão muito solene quando se juntam as duas Câmaras: congressistas e senadores. Não há dúvida que os republicanos têm, neste momento, a maioria nas duas câmaras, mas boas maneiras não têm partido.

A resposta oficial do partido Republicano foi feita pela governadora da Carolina do Sul, Nikki Haley, que se desempenhou muito bem e demonstrou que poderá ter futuro no partido.

## Os Açores e o gás natural



CRÓNICA DO ATLÂNTICO

Osvaldo Cabral

Os Estados Unidos estão-se a preparar para inundar os mercados mundiais com gás natural, a preços muito mais baixos do que a Rússia, que é o país que mais exporta para a Europa, através dos gasodutos Nord Stream, Yamal e Fraternidade.

O gás natural está a ser comercializado no mercado europeu por 7 dólares (10 dólares na Ásia), praticamente o dobro do que é vendido nos EUA.

O responsável pela Energia na administração norte-americana é um descendente de açorianos, Ernest Moniz, considerado no meio científico como um dos melhores cérebros na área da energia, que já veio avisar que os EUA se vão tornar “num dos maiores produtores de gás natural do mundo e prontos para influenciar decisivamente todo o mercado mundial”.

Em declarações ao “The Telegraph”, Ernest Moniz revelou que estão a ser concluídos quatro grandes terminais de exportação de gás natural, com capacidade combinada para 70 biliões de metros cúbicos, para entrar em funcionamento já este ano.

Ora, é aqui que entram os Açores.

É que os EUA vão proceder ao congelamento deste gás, a menos de 260 graus Fahrenheit, para poder exportá-lo através do Atlântico ou do Pacífico, em navios com casco especialmente concebido para o efeito, chegando aos mercados mundiais a preços bastante baixos.

No caso do Atlântico, a caminho da Europa, os Açores poderiam beneficiar desta “revolução” no sector energético.

Para tal é preciso que os nossos portos, principalmente os de Ponta Delgada e Praia da Vitória, estejam preparados para receber o gás a granel.

E o problema é que não estão preparados para isso, nem tão pouco vemos qualquer preocupação dos

nossos governantes com este assunto.

Mais grave: quando a Câmara do Comércio dos Açores alertou para a necessidade de se olhar para os dois portos, o governo regional veio dizer que não estava na sua agenda de prioridades a construção de novas estruturas ou ampliação das mesmas, especialmente o de Ponta Delgada.

Noutros tempos, políticos e visionários como aqueles que construíram o porto de Ponta Delgada já se teriam posto a caminho para negociar com os EUA um entreposto nestas ilhas para os graneleros de gás natural.

Esta energia do futuro já está a transformar a indústria dos EUA, que conhece por estes dias o chamado “renascimento da fabricação”, segundo o “The Telegraph”, com baixos custos no abastecimento de energia e ainda o aproveitamento nas indústrias químicas de plástico, vidro e outras matérias-primas, salvando as siderúrgicas que se encontravam numa morte lenta.

No meio do Atlântico, entre os EUA e a Europa, temos todas as condições para nos envolvermos neste processo.

Mas o mais certo é que, mais uma vez, vamos ver passar os navios...

\*\*\*

UMA GRANDE SECA - As presidenciais foram uma grande seca. Portugal nunca teve tantos candidatos e praticamente todos de péssima qualidade.

Os debates foram momentos inenarráveis e é penoso ver todo o folclore popular que rodeia a campanha, em que a ausência de projectos e de ideias é a nota dominante.

O PS, por razões estratégicas, acobardou-se no apoio a um dos candidatos, os partidos mais à esquerda dividiram-se e fragmentaram o eleitorado em nome de ideologias ocas e o PSD foi obrigado a engolir o “catavento” que prometera não apoiar.

É por isso que o resultado de domingo vai ser, com toda a certeza, uma monumental abstenção.

Nas últimas presidenciais ela já tinha sido enorme, com 52% a nível nacional e 68% nos Açores.

Ora, sabendo-se que os açorianos estiveram completamente alheados destas presidenciais, mais preocupados nas últimas semanas com o vento e a chuva, o mais provável é que tenhamos no domingo um furacão abstencionista nunca antes visto.

As forças políticas não parecem muito preocupadas com o fenómeno, pois não se vê por parte dos senhores legisladores qualquer intenção para alterar este sistema absurdo, que permite a qualquer bicho careta arranjar 7.500 assinaturas e candidatar-se ao cargo mais soberano deste país.

Às vezes dá a sensação de que não vivemos num país de gente responsável, consolidando-se mais a ideia de que tudo isto não passa de uma brincadeira de rapazes.

Pobre Portugal.

\*\*\*

A VERGONHA CONSTITUCIONAL - E sucedem-se os casos que levam os cidadãos a afastarem-se cada vez mais da política e das urnas.

Agora foi a vez do Tribunal Constitucional declarar a inconstitucionalidade das normas do Orçamento do Estado para 2015 que alteraram o regime das subvenções vitalícias a ex-titulares de cargos políticos tornando-as dependentes de condição de recursos.

Por outras palavras, os políticos que fizeram 12 anos de mandato podem continuar a receber uma subvenção até ao fim da vida, quando milhares de cidadãos que trabalharam mais de 40 anos não têm direito à reforma completa, caso se retirem da actividade antes dos 67 anos.

Que raio de país é este onde os doutores juízes acham que isto é justo?

Que Estado é este e que políticos são estes que em menos de um ano gastam 200 mil euros na compra de faqueiros, enquanto vão legislando medidas de austeridade para todos os cidadãos, menos para a classe política?

Um Estado que não se dá ao respeito, merece uma monumental abstenção.

# A Literatura Açoriana, outra vez



**NAS DUAS MARGENS**

Vamberto Freitas

*Agora, a clausura é mais psicológica do que física. Contudo, o imaginário literário açoriano continua a desenvolver temas em torno do bloqueio dos sonhos da necessidade de partir, do sentir-se só, das ausências que oprimem, da melancolia e do abandono.*  
Mónica Serpa Cabral, *O Conto Literário de Temática Açoriana*

Foi publicado já no fim do ano que passou, e é definitivamente um dos livros que vai marcar o ano literário, a sua influência será duradoura entre todos os que se interessam pela literatura e cultura açorianas no contexto da nossa modernidade. Como todas as colectâneas deste género, *O Conto Literário De Temática Açoriana*, seleccionado, organizado e contextualizado histórica e teoricamente num desenvolvido estudo por Mónica Serpa Cabral, pode e deve aspirar a um estatuto de “cânone”, mesmo que provisório e discutível pela presença de uns e ausência de outros, servindo de ponto de partida para outras propostas vindas de estudiosos da mesma área. Que é um contributo imenso para o esclarecimento e divulgação do melhor, ou de uma amostra parcial do melhor, que a partir do fim do século XIX se escreve entre nós, também creio ser questão pacífica. O único antecessor deste volume será a *Antologia Panorâmica do Conto Açoriano – Séculos XIX E XX*, de João de Melo, publicado em 1978 pela Editorial Vega. O pós-25 de Abril de 1974 trouxe este interesse e, diria, devoção imediata a uma confirmação e renovação do pensamento literário nos Açores, ou às ilhas referente a partir do exterior. Que a nossa geração, situada em vários quadrantes políticos e ideológicos desde então, se virou decididamente para dentro da sua casa natal num gesto de reconhecimento e valorização da sua literatura, era de esperar dado a necessidade de reposicionamento cultural adentro de uma nação e de uma língua agora em liberdade e numa etapa decisiva de globalização, que colocou as questões identitárias na base da nossa sobrevivência como comunidade real e imaginária. Quem somos, e de onde vimos? Por sermos quem somos, para onde vamos? Que a geração seguinte, a já nascida em liberdade e em condições sócio-económicas e culturais bem mais evoluídas, a que já vive um novo mundo radicalmente desconcertado pelas novas tecnologias e residentes na Aldeia Global continua a sentir essa necessidade, assim como, através de obras como esta, prestar homenagem ao acto literário entre nós, confirma que uma Tradição não se quebra, reinventa-se. Trata-se, mais do que uma surpresa, a confirmação de que a “revolução” em curso por toda a parte não desfaz o nosso mais íntimo ser, o sentido de *pertença*, a diferença no todo, o aconchego da geografia e da história, a literatura como o mais duradouro e fiel repositório da – repita-se a palavra – *identidade* de um povo. É certo que a literatura das e nas ilhas remonta ao

século XVI com as *Saudades da Terra*, de Gaspar Frutuoso, mas foi só com a as primeiras brechas ou visões de liberdade autónoma nos Açores que a nossa literatura teve a génese que nos trouxe até aos dias presentes. É de tudo isto que, directa ou indirectamente, Mónica Serpa Cabral nos fala numa alongada introdução teórica e histórica da obra presente – reafirma e contextualiza a temática geral da nossa ficção, amplia o cânone quando inclui pelo menos uma escritora açor-americana, Katherine Vaz, assim como inclui dois autores não-açorianos, pela temática açórica nalguma da sua escrita contista, António Mega Ferreira e Carlos Alberto Machado, este residente há uns bons anos na Ilha do Pico, e fundador da Companhia das Ilhas, a editora responsável por esta colectânea. Como Katherine Vaz, outros escritores luso-descendentes da América do Norte poderiam já estar presentes nestas páginas, mas a autora do grande romance *Saudade* fica como figura representativa de toda uma geração no outro lado Atlântico, e que alguns de nós reclamamos para a nossa literatura desde há muito, mesmo que a sua obra seja escrita na língua inglesa, os seus recursos à história e memória ancestral fazem do idioma um mero signo-outro de uma literatura comum. Até nisto, temos sido pioneiros na vida criativa do nosso país, e adentro de geografias dispersas que constituem o vasto mundo da lusofonia.

“De facto, em Portugal, – escreve Mónica Serpa Cabral logo nas primeiras páginas, numa secção intitulada ‘Imaginário e Tema’, recorrendo ao trabalho teórico do antropólogo Gilbert Durand – um país pequeno situado à beira-mar, e, em particular nos Açores, ilhas localizadas a meio Atlântico, é inevitável o fascínio exercido pelo horizonte. Assim, os traços apontados por Durand ao povo português, em especial o impulso para a partida, o sonho com o impossível, são perfeitamente detectáveis, quer na História quer na literatura açoriana, particularmente no fenómeno da emigração, em que levas sucessivas de açorianos deixaram a terra-natal à conquista do sonho que a ilha não poderia concretizar... Desta forma, a partida afirma-se como uma fuga, uma forma de insolência e de libertação das garras do destino, mas principalmente como uma procura, estimulada pela esperança universal de melhoria de vida que pulsa em cada homem”.

*O Conto Literário de Temática Açoriana* abre com Nunes da Rosa e Rodrigo Guerra do grupo faialense que no fim do século XIX e durante as primeiras décadas do século passado desenvolveram e fundaram mesmo o conto também como género açoriano, vindo até à actualidade com escritores como Joel Neto, Onésimo Teotónio Almeida, João de Melo e Nuno Costa Santos, duas gerações em convivência e escrevendo lado a lado, e fazendo sobressair pela primeira vez na nossa literatura toda a ruralidade e condição sócio-económica que então dominava nas ilhas, a opressão e miséria da maioria levando, sempre, a esse desejo de “fuga” de que nos fala o passo aqui citado, dando deste modo continuidade a todas as vozes que historicamente se pronunciaram sobre a nossa escrita. Estão incluídas mais três mulheres que cultivaram em maior ou menor grau o género, todas elas mais do que merecedoras de permanecerem como autoras referenciais – Natália Correia, Maria de Fátima Borges e Madalena Férin. Estranhamente, optou-se pela ausência de Leonor Sampaio

da Silva e o seu *Mau Tempo e Má Sorte: contos poucos exemplares*, que venceu o Prémio Humanidades Daniel de Sá em 2014, e que é mencionado no já referido estudo, mas sem nenhum dos seus contos nas restantes páginas. Os contos desta autora não só dialogam com toda a tradição literária açoriana, como desconstróem, através da sátira e paródia, muito do imaginário e temática da nossa literatura. Bem sei que nestes projectos existem tanto limites de espaço como critérios de natureza vária que podem – e devem – ser definidos por quem escolhe e organiza, ficando aqui apenas uma observação, que me parece justa e pertinente. A verdade é que considero este livro como o início de uma definição muito bem fundamentada do que poderá vir a ser a afirmação parcial – no que diz respeito à nossa ficção – do cânone que mais cedo ou mais tarde será aceite entre nós, mantendo-se naturalmente aberto às gerações seguintes. Fica ainda claro que muitos dos nossos escritores açorianos aqui presentes – Vitorino Nemésio, Dias de Melo, Cristóvão de Aguiar, José Martins Garcia, Onésimo Teotónio Almeida, e Joel Neto, em primeiro plano – acabariam por desfrutar de uma projecção nacional pouco comum entre a maioria dos nossos autores, não necessariamente, estes, por falta de qualidade, mas sim por estarem ou terem estado longe da máquina editorial e publicitária do continente, o inevitável centro que faz e desfaz quem quer, ou pura e simplesmente ignora quem está longe da vista. Por outro lado, não deixo de lembrar que isto de centro e margens na vida cultural é comum em quase todos os países, sem que esse facto retire a legitimação das várias literaturas adentro de qualquer espaço cultural ou linguístico, a arte o principal ponto de referência identitário de um povo nas suas circunstâncias geográficas e históricas. A questão do “reconhecimento” a níveis mais amplos poderá ou não acontecer ao longo dos tempos, só que literatura açoriana já penetrou em várias e prestigiadas academias estrangeiras, desde os Estados Unidos e Brasil à Inglaterra, e até mesmo, ironia das ironias, no continente português. A verdade é que, cada vez mais, a classe culta poderá não conhecer a fundo a nossa literatura, mas sabe da sua existência, e quando a ela se refere fá-lo com respeito e admiração, pelo menos entre um pequeno rol de escritores e estudiosos. Ainda há pouco tempo uma das maiores editoras nacionais solicitou a um dos nossos escritores uma grande antologia da poesia açoriana.

Mónica Serpa Cabral é uma das mais distintas estudosas na área da literatura açoriana. É licenciada pela Universidade dos Açores em Estudos Português e Inglês, tendo depois feito o seu mestrado e doutoramento na Universidade de Aveiro, especializando-se na obra narrativa de João de Melo e no conto açoriano. No seu regresso à Universidade dos Açores, fez um pós-doutoramento entre 2012 e 2015, que envolveu a organização deste *O Conto Literário de Temática Açoriana*. Estamos, sem dúvida alguma, perante um dos maiores contributos à apreciação e divulgação da ficção açoriana produzida durante mais de um século.

*O Conto Literário de Temática Açoriana*, Organização, Estudo e Notas de Mónica Serpa Cabral, Lajes do Pico, Companhia das Ilhas, 2015.

## Herança cultural e transformação comunitária

(Continuação da página 24)

As novas comunidades que se despontam um pouco por todo o estado da Califórnia estão repletas de jovens que fazem parte das mais variadas carreiras, alguns com carreiras brilhantes, todos com o alicerce português que veio do berço, da comunidade e da família. Hoje, nas comunidades de origem portuguesa na Califórnia temos gente no mundo da medicina, da engenharia, da tecnologia, das artes, do ensino, da alta finança, da política. Desde a tecnologia do Silicon Valley à agropecuária do San Joaquin Valley; da alta finança do Wall Street aos pequenos e médios negócios do K Street; dos centros académicos das universidades mais prestigiosas neste estados às escolas primárias e secundárias, em todos estes mundos lá estão homens e mulheres, muitos ainda jovens, filhos, netos e bisnetos de emigrantes dos Açores que pela sua inteligência e capacidade de trabalho têm carreiras interessantes e estão, cada vez mais em posições que os seus pais e avós não conseguiram. É o progresso, a evolução comunitária à vista. Porém, nessa sua capacidade e intelecto reside um pacote de valores que vieram do seu património cultural, das suas famílias, das suas comunidades

e mais ainda da sua herança cultural, da sua história como herdeiros dos navegadores de outros tempos. Esse património, deu-lhes, como referiu o meu filho Michael na alocução que fez perante o congresso da Luso-American Education Foundation em março do ano transato, o sustentáculo para dentro das suas profissões, das suas carreiras, do seu envolvimento no mundo americano serem figuras transformativas.

Dá a importância de continuarmos a trabalhar, quotidianamente, para que os nossos jovens estejam cada vez mais no mundo californiano, mas há ainda que lhes incutir o pensamento transfigurador de que nas suas carreiras, nas suas profissões, independentemente qual sejam, podem contribuir imenso para a preservação da nossa identidade cultural. Acho que temos falhado nesse aspeto. É que não basta ter um português numa direção escolar ou num posto legislativo, quer seja estadual ou nacional. Que fará nessa direção escolar? Será uma voz para a comunidade portuguesa? Desde o Silicon Valley ao San Joaquin Valley, desde a tecnologia à agropecuária, desde o mundo académico ao mundo artístico, não nos deveremos acomodar, ou pior, ficarmos

todos vaidosos porque lá está um elemento de origem portuguesa. Para que a comunidade veja os frutos dessa presença há que responsabilizá-los e fazê-los sentir que o seu legado cultural não pode ficar no armário, ou ser celebrado apenas no salão do Espírito Santo uma vez por ano. Só chegaremos totalmente ao mundo americano quando conseguirmos que nas suas carreiras profissionais, no seu contacto com o mundo californiano/americano, os nossos jovens profissionais defenderem a sua herança cultural e usarem o seu património linguístico, cultural e identitário como mecanismos transformativos para bem de toda a sociedade.

As novas comunidades que despontam um pouco por todo o estado estão repletas de homens e mulheres que em sintonia com a nova economia e cultura californianas, não estão estáticos, frequentam cursos nas mais variadas universidades e fazem as suas vidas em comunidades distantes das suas. Há outros que ficam juntos ao ninho. Quer para uns, quer para outros, é importante que utilizem as ferramentas herdadas pelo seu legado cultural para transformarem o mundo que nos rodeia e que nessa transformação, lá estejam, bem patentes elementos identitários do seu/nosso legado cultural.

**ZÉ DA CHICA**

**GAZETILHA**

**No Século 21...**

**Países industrializados estão voltando ao Terceiro Mundo!...**



O que acontece, eu não sei,  
Mas o mundo deu a volta  
Anda tudo à rédea solta,  
Por todo este mundo inteiro.  
Já ninguém respeita a Lei,  
Grita-se e ninguém acode,  
É aquele que mais pode  
Dar socos no mealheiro!...

É um desgosto profundo  
Ver tamanha injustiça,  
Ser mandado p'ra Suíça,  
Todo o saber de um povo.  
Somente no Terceiro Mundo,  
Esta tática era usada,  
É agora aproveitada  
Como um mandamento novo!

A saúde nos conforta,  
E quem não vigia e trata,  
É traiçoeira e nos mata,  
Por isso se considera  
Ser uma maneira torta,  
Como num gesto cobarde,  
Vem uma ajuda, já tarde.  
A saúde, não espera!...

**P.S.**

Não digo isto por ser velho,  
Ou por ter algo errado,  
Porque eu sou bem tratado,  
Nada tenho a reclamar.  
Mas eu vejo muito espelho,  
De gente bem conhecida  
Que vão levando uma vida  
De bastante lastimar!

E os socos são a rodos,  
Que já parece uma mina,  
Cognominada propina,  
Sempre em volta duns mistérios.  
Por estes países todos,  
É quem mais pode usar,  
Que chego a imaginar  
Já não haver homens sérios!

Um país que não se educa,  
Anda tudo à rédea solta,  
Revolta sobre revolta,  
Ao serviço dos dilectos.  
Entre vivência maluca,  
Digo até mesmo uns infernos,  
Que parece que os governos,  
Também são analfabetos!

Depois, lhes restam fazer  
Os cortes nos reformados,  
Muitos, sem forças, curvados,  
De cheque a diminuir,  
Como se podem suster,  
Sem dinheiro e por virtude,  
Sem ajuda na saúde,  
Quem vai poder resistir?!

Mas, eu sempre fui assim,  
Vou sempre com atenção,  
Olhando p'ró meu irmão,  
Pedindo alguma ajuda.  
Nada peço para mim!  
Não vivo em agonia,  
Tenho o pão de cada dia,  
Peço a Deus que me acuda!

Tanta gente hoje assume  
Cargos muito importantes  
E cujos seus ocupantes,  
Desviam uns bons milhões.  
Eu ponha as mãos no lume,  
Por esta gente afamada,  
Mas saía a mão queimada,  
Com muitas desilusões!...

O analfabeto é triste,  
O seu cérebro é um enredo,  
Tudo assina com o dedo,  
Anda sempre perguntando  
E meio mundo ainda insiste  
Preterir a instrução,  
P'ra não abrir a visão,  
Dos males que vão passando!

O velho, enfrentando a morte,  
Não está sendo estimado  
Como era no passado  
Hoje, é tratado diferente.  
Ele foi o braço forte  
Tal como se irá passar  
Com quem puder lá chegar.  
Será assim igualmente!...

Quantas vezes desalinho,  
Mas, tentando, pelo visto  
Seguir pegadas de Cristo.  
Que é sempre o meu sentido  
Mas, tropeço no caminho,  
Há sempre um sinal ao lado  
Que indica o caminho errado,  
Aí se fica perdido!

E depois, usam as normas,  
P'ra repor tal dinheiro,  
Tiram da Educação,  
Da Saúde e vão dentar  
As peneiradas reformas.  
Dinheiro que foi suado,  
Toda a vida descontado,  
Para em velho descansar!

A saúde é outro mal,  
Que a vida do povo muda,  
Corta-se sempre na ajuda  
Do que nos é mais preciso,  
Por vezes nos é fatal.  
Resolvem tudo de novo,  
Sem perguntar nada ao povo  
Tudo fazem sem aviso!

Portanto, há uma esperança,  
Ensinando a todo o povo  
Que o velho já foi novo  
E os novos, velhos vão ser.  
Ensinar desde criança,  
Dar a elas bons conselhos,  
De tratarem bem os velhos,  
Dar-lhes amor e bem crer!...

**E é neste labirinto,  
Que eu perdido me sinto!...**

Coisas deste século!...



Eu sinto um frio na barriga,  
Pelo pouco qu'aqui digo,  
Mas, dizer mais não consigo,  
É muito triste o qu'eu penso.  
Quem souber mais, que o diga!  
O dinheiro que vão roubando,  
Sei que tudo está faltando  
E o povo pensando imenso!

Votamos, é o bastante!  
O político que se vota  
No pedestal não nota  
O dever que tem por nós!  
É nosso representante,  
Não deve ser esquecido  
Tudo que foi prometido,  
E ouvir a nossa voz!...

Cortar na educação,  
É uma ideia infeliz,  
Contra ao saber do país.  
Quem tal destina, não sei.  
Merece muita atenção  
O país assim não medra,  
Vai para a idade da pedra,  
Quem tiver um olho é rei!

E quando nós reclamamos,  
Eles, com certa malícia,  
Chamam logo a polícia,  
Que também por nós é paga!  
Uns maus tratos apanhamos.  
Chega-se ao voto acontece  
Agente vota e esquece,  
Quem é que nos fez a chaga!

**Programação do  
Portuguese  
Channel**



**QUINTA-FEIRA, 28 JANEIRO**

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - TELENÓVELA  
19:30 - ESPAÇO MUSICAL  
20:00 - VARIEDADES  
20:30 - CORDEL ENCANTADO  
21:30 - BOA NOVA VIDA  
22:00 - AGENDA  
22:10 - TELEJORNAL (R)

**SEXTA-FEIRA, 29 JANEIRO**

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - TELENÓVELA  
19:30 - VARIEDADES  
20:30 - CORDEL ENCANTADO  
21:30 - BOA NOVA VIDA  
22:00 - AGENDA  
22:10 - TELEJORNAL

**SÁBADO, 30 JANEIRO**

19:00 - FIM DE SEMANA  
20:00 - TELEDISCO  
21:00 - COMUNIDADE  
EM FOCO  
22:00 - VARIEDADES

**DOMINGO, 31 JANEIRO**

14:00 - CORDEL ENCANTADO  
OS EPISÓDIOS DA SEMANA  
19:00 - MISSA DOMINICAL  
20:00 - TELEDSPORTO  
20:45 - VARIEDADES

**SEGUNDA, 01 FEVEREIRO**

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - TELENÓVELA  
20:00 - VARIEDADES  
20:30 - CORDEL ENCANTADO  
21:30 - BOA NOVA VIDA  
22:00 - TELEJORNAL (R)

**TERÇA-FEIRA, 02 FEVEREIRO**

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - TELENÓVELA  
19:30 - TELEDISCO  
20:30 - CORDEL ENCANTADO  
21:30 - BOA NOVA VIDA  
22:00 - AGENDA  
22:05 - TELEJORNAL

**QUARTA-FEIRA, 03 FEVEREIRO**

18:00 - TELEJORNAL  
18:30 - TELENÓVELA  
19:30 - VOCÊ E A LEI/  
DAQUI E DA GENTE  
20:00 - VARIEDADES  
20:30 - CORDEL ENCANTADO  
21:30 - BOA NOVA VIDA  
22:00 - AGENDA  
22:10 - TELEJORNAL (R).

Toda a programação é repetida depois da meia-noite e na manhã do dia seguinte.



**Há 40 anos**

**Perigo de ditadura comunista em Portugal**

Na sua edição nº 206, de 6 de fevereiro de 1975, Portuguese Times chamava à primeira página declarações de Kai Uwe Von Haqssel, vice-presidente do Parlamento da Alemanha Federal, no regresso de uma viagem à cidade do Porto para assistir ao congresso do CDS (Centro Democrático Social): “Há o perigo de uma ditadura comunista em Portugal (...) esquerdistas de diferentes correntes políticas maoistas e outros extremistas, usando uma pressão maciça, tentaram intimidar aqueles que não seguem a linha da extrema-esquerda”.

O MOVIMENTO Portugal Livre convocou uma reunião que teve lugar no Clube União Faialense, em New Bedford e durante a qual o presidente, dr. Manuel Luciano da Silva afirmou que, uma vez que Portugal concedera a independência às suas colónias africanas, já não fazia sentido o nome da organização e propôs que passasse a chamar-se, por exemplo, Grupos dos Amigos de Língua Portuguesa. Presente à reunião um grupo de senhoras cabo-verdianas que manifestou oposição à independência de Cabo Verde dizendo “não quererem nada com a Guiné, nem com o PAIGC”.

No final da reunião, José Aica, do Comité Popular de Ação Democrática, falou da sua recente viagem a Portugal, dizendo que “a situação não é tão alarmante como por cá se apregoa” e que ficara encantado com o que vira: “Portugal é um bebé que começa a engatinhar. Por vezes cai, mas levanta-se e prossegue. Se o apezinharmos é que jamais se levantará”.

EM BROCKTON, teve lugar uma reunião do Movimento para a Libertação de Cabo Verde a que assistiram cerca de mil pessoas e na qual foram oradores Aginaldo Veiga, Roy Teixeira, Roy Teixeira Jr., Oldegard Whanon, Rosendo de Brito, Danilo Henriques e Rui Carlos de Vasconcelos.

O DESEMPREGO em New Bedford atingiu em dezembro 12%, o mais elevado dos últimos 15 anos. A fábrica Berkshire Hathaway despediu desde o início do ano mais de 400 trabalhadores e a Cameo Curtains também despediu mais de metade dos seus empregados.

ANTÓNIO Carvalho de Faria, cônsul de Portugal em Boston, foi distinguido com um “Porto de honra” no Centro dos Arquitetos de Boston.

ABRIU no dia 8 de fevereiro de 1975 o consulado de Portugal em Providence, localizado no apartamento 610 do edifício Turks Head, Westminster Street. O consulado é chefiado por José Vilela, 34 anos, que exercia anteriormente funções de primeiro secretário da embaixada de Portugal no Canadá e que substituiu Manuel Alves de Carvalho, que exerceu funções de cônsul honorário em Providence durante 25 anos.

JOSÉ Gonçalves, 34 anos, que se encontrava na penitenciária de Cranston a cumprir 25 anos de prisão por ter morto uma filha a tiro, foi autorizado a sair da cadeia na companhia de dois guardas para visitar a mãe doente residente no bairro de Fox Point em Providence. A certa altura da visita, Gonçalves pediu autorização aos guardas para subir ao andar superior e fazer uma chamada telefónica na companhia de um irmão. Passados cinco minutos, os guardas verificaram que os dois irmãos tinham desaparecido. Mas passada meia hora, Gonçalves regressou a casa da mãe e foi conduzido à prisão.







**SAÚDE**

**Doutor Fernando Pádua**  
Cardiologista



Presidente da Fundação Professor Fernando de Pádua e do Instituto Nacional de Cardiologia Preventiva — R. Dr. Nicolau de Betencourt nº 45 - 1050-078 Lisboa - Tel: 21 791 01 66; Fax: 21 791 01 69 • E-mail: geral@fpfpadua.pt/Site: www.fundacaofernandopadua.pt • www.incp.pt

## ALIMENTAÇÃO

### Nós somos o que comemos (e em boa verdade também o que bebemos)

(Continuação)

4. Reduza as gorduras, sobretudo as “saturadas”, isto é: evite a gordura da carne (retire-a ou use carnes magras p. ex. de aves e sem pele), corte no toucinho, manteiga, leites e queijos gordos, ovos, molhos, fritos, (sobretudo as batatas fritas, que são gordura revestida de sal), etc: As gorduras são os alimentos mais ricos em calorias (pelo que favorecem a obesidade, a hipertensão e a diabetes) e as saturadas são as mais perigosas para o colesterol.

Prefira por isso carnes brancas (frango ou peru, retirando-lhe a pele), gorduras e óleos de natureza vegetal (azeite, milho, girassol, soja, que são gorduras insaturadas), e prefira as margarinas moles (porque as duras ficaram alteradas pela preparação industrial). O azeite parece ser de todas a melhor (é componente muito importante da nossa dieta mediterrânica).

A fritura também altera – para mal – as gorduras, quer por temperatura excessiva, quer por uso repetido (não fritar mais de três vezes com a mesma gordura e usar azeite ou óleo de amendoim). Mas prefira os alimentos cozidos, grelhados ou preparados no forno de micro-ondas.

A gordura do peixe é também insaturada, e é rica em ácidos gordos ómega-3 e ómega-6, e portanto mais saudável – aliás deve comer peixe pelo menos três vezes por semana.

Evite ainda outros alimentos ricos em gordura, tais como salsichas, fiambre, presunto, “mayonnaise”, batatas fritas, bolos de pastelaria ou salgadinhos, e chocolate.

Recorde-se de que “gordura é sempre gordura” e portanto o excesso engorda sempre. É verdade que alguma é necessária na nossa alimentação, pois facilita a absorção das vitaminas A, D, E, e K, mas contudo, quando em excesso, mesmo as gorduras que chamamos de “boas” ajudam a pesar mais, facilitam a diabetes, e elevam o colesterol e a tensão arterial (e podem facilitar alguns cancros).

5. AUMENTE o consumo de leite (para meio litro de leite magro por dia) dado o seu valor nutritivo e a riqueza em cálcio (fortifica os ossos e previne a osteoporose). Recorde todavia o que já dissemos sobre gorduras: por isso prefira leite magro, iogurtes magros, e queijos magros!

6. EVITE o consumo de açúcar puro, notadamente no leite, chá ou café. Modere os refrescos, doces, bolos, chocolate ou rebuçados. E se abusar um dia (por que é de festa) passeie no dia seguinte o dobro do tempo

Habitue-se ao sabor natural dos alimentos e das bebidas, e se precisar de usar substitutos do açúcar (“adoçantes”), faça por variar a marca (para evitar o excesso de qualquer deles, sacarina, aspartato, ciclamato, etc.).

Se é desportista e precisa de mais calorias por maior actividade, use então hidratos de carbono “complexos” -

batatas, arroz, farinhas, massas e pão de mistura - em vez de açúcar.

7. Saiba que a alimentação correcta e equilibrada – chamo-lhe “alimentação inteligente” ou equilibrada – além de promover a saúde e o bem estar, ajuda concretamente a evitar várias doenças:

Obesidade e excesso de peso: reduza as calorias totais, as gorduras e os açúcares, e aumente a actividade física diária.

Hipertensão (ou mesmo pré-hipertensão) – reduza muito o sal, passeie a pé, controle a obesidade, e meça a tensão!

Hipercolesterolemia, hipertrigliceridemia e aterosclerose (coronária, cerebral, dos membros, etc.) - controle a obesidade e a hipertensão, e evite alimentos ricos em colesterol (gorduras animais, produtos lácteos gordos, como a manteiga e o queijo gordo, ovos, miolos, etc.) Aumente o consumo de fibras vegetais e anti-oxidantes (mais legumes, frutas, cereais e peixe). Evite o cigarro que às vezes apetece no final das refeições: pare de fumar e aproveite para dar um pequeno passeio a pé (digamos meia hora)!

Diabetes (ou mesmo pré-diabetes) – reduza o consumo de hidratos de carbono (particularmente açúcar e confeitaria), controle o peso e não esqueça o “passeio higiénico” diário.

Cancros – reduza o sal (estômago), o álcool (esófago e orofaringe) e as gorduras (mama, cólon, recto, útero e ovários) e aumente as fibras vegetais (cólon, recto, mama). O tabaco, tendo em conta a profusão de substâncias cancerígenas presentes no fumo do cigarro, potencia praticamente todos os cancros ( com particular destaque para o pulmão e a laringe).

Osteoporose – aumente a actividade física e a ingestão de produtos lácteos magros (o mais importante é o seu conteúdo em cálcio), reduza o álcool, e o café, e corte com o tabaco!


8. Se as calorias da dieta são muito importantes para si porque é obeso, diabético ou doente do coração, ou porque tem colesterol ou triglicéridos aumentados no sangue (maior que 190 ou 150, respectivamente) ou ainda, se é diabético ou doente renal, habitue-se a calcular o valor calórico das suas refeições e as exigências, em termos de calorias, da sua actividade física. Procure (exija!) que os alimentos comercializados incluam rótulos ou etiquetas com a sua composição em calorias, gorduras (e sua natureza), hidratos de carbono, proteínas, vitaminas e sais minerais (sódio, ferro, iodo, etc).

Em boa verdade a gordura não deve exceder 30% das calorias da nossa alimentação diária (as saturadas menos que 10%) e o colesterol diário não deve exceder 300 mg (o total de uma gema de ovo).


Há tabelas com a indicação das calorias presentes em cada tipo de alimentos, e a energia aproximada que se gasta em cada tipo de actividade física. Em termos genéricos, pode dizer-se que o equilíbrio dieta/exercício deverá permitir manter um peso em quilos igual ou menor que o número de centímetros que mede acima do metro (p. ex. £ 60 Kg para 1,60 m) ou então um índice de massa corporal[9] entre 18 e 25 Kg/m<sup>2</sup>\* (cintura abdominal < 94cm para os homens e < 80cm para as mulheres).

9. Pensando em termos económicos, saiba que a alimentação que chamei de “inteligente” é muito mais rentável, em termos de custo/benefício, não só por o manter, a si e aos seus, vivo, saudável e com boa capacidade de trabalho, como também porque estes conselhos dietéticos – que a Organização Mundial de Saúde recomenda – podem ser seguidos sem aumentar a despesa: a verdade é que comer todos os dias 400gr de vegetais, saladas, sopas e fruta (da

(Continua em futura edição)



**O LEITOR E A LEI**



**ADVOGADO GONÇALO REGO**

O advogado Gonçalo Rego apresenta esta coluna como um serviço público para responder a perguntas legais e fornecer informações de interesse geral. A resolução própria de questões depende de muitos factores, incluindo variantes factuais e estaduais. Por esta razão, a intenção desta coluna não é prestar aconselhamento legal sobre assuntos específicos, mas sim proporcionar uma visão geral sobre questões legais e jurídicas de interesse público. Se tiver alguma pergunta sobre questões legais e jurídicas que gostaria de ver esclarecida nesta coluna, escreva para Portuguese Times — O Leitor e Lei — P.O. Box 61288, New Bedford, MA 02740-0288, ou telefone para (508) 678-3400 e fale, em português, com o advogado Gonçalo Rego.

P. — Estive envolvido recentemente num acidente de viação. Estou prestes a concluir os meus tratamentos e acabo de receber um aviso da companhia de seguros da outra viatura e que causou o acidente para eu ser examinado por um médico da sua escolha. A minha pergunta é se efetivamente preciso de ser submetido a tais exames médicos?

R. — Se a companhia de seguros da outra viatura solicita-lhe que consulte um médico da escolha deles, não deve submeter-se a tais tratamentos. A única ocasião em que tem realmente de cooperar é quando a companhia de seguros da sua viatura pede que seja submetido a um exame médico independente. A lei estipula que deve cooperar, caso contrário a companhia de seguros do seu carro tem o direito de recusar no pagamento de contas médicas ou perdas de salário.

## SEGURANÇA SOCIAL

Nesta secção responde-se a perguntas e esclarecem-se dúvidas sobre Segurança Social e outros serviços dependentes, como Medicare, Seguro Suplementar, Reforma, Aposentação por Invalidez, Seguro Médico e Hospitalar. Se tiver alguma dúvida ou precisar de algum esclarecimento, enviar as suas perguntas para: Portuguese Times — Segurança Social — P.O. Box 61288, New Bedford, MA. As respostas são dadas por Délia M. DeMello, funcionária da Administração de Segurança Social, delegação de New Bedford.



P. — Contactei o Seguro Social há um mês a fim de requerer benefícios por incapacidade. Duas semanas depois recebi correspondência a informar-me que não posso qualificar-me por me faltar apenas um crédito de trabalho. Será que posso obter este crédito através do trabalho da minha esposa?

R. — Neste caso não vai poder obter um benefício de incapacidade sob os créditos da sua esposa. Os regulamentos para benefícios de incapacidade e reforma diferem. Se tivesse a idade de reforma e não tivesse os créditos suficientes, poderia receber um benefício baseado nos créditos da sua esposa, mas para obter benefícios de invalidez, os créditos têm que ser seus. É possível que possa qualificar-se para o programa do SSI - Seguro Suplementar, conforme os rendimentos e recursos que tiver junto com sua esposa. Se ainda não submeteu um requerimento, contacte-nos imediatamente para saber se pode qualificar-se.

P. — Compreendo que não houve um aumento de benefícios em 2016, mas pode informar-me se os meus benefícios vão ser reduzidos pelo aumento no prémio mensal da parte B do Medicare?

R. — A maioria dos pensionistas não irão ter uma redução em benefícios por causa do aumento no prémio mensal da parte B do Medicare. A razão é que há uma cláusula na lei do Seguro Social que protege a maioria pensionistas. O montante mensal será igual, mesmo que tenha havido um aumento no prémio do Medicare. Todavia, pensionistas com rendimento superiores ou com elegibilidade à parte B do Medicare em vigor em 2016, terão de pagar o aumento no prémio da parte B do Medicare.

P. — Tenho 59 anos e recebo benefícios do programa do Seguro Social e também do Seguro Suplementar (SSI) por incapacidade. Mudei de residência recentemente, dum estado para outro. Contactei um representante do Seguro Social quando lá cheguei, com foi explicado a fazer. Agora recebo notificação de que o meu pagamento do SSI, a parte que vem do estado, será menos do que recebia antes. Será mesmo assim?

R. — A maioria dos estados pagam o suplemento para recipiendários do Seguro Suplementar (SSI). Mas o pagamento pode variar de estado para estado. Deve contactar o Departamento Estadual na sua área se tiver alguma dúvida que o montante não seja correto.

## NECROLOGIA

JANEIRO 2016

**Mildred L. Oliveira**, 95 anos, falecida dia 18 de janeiro, em Dartmouth. Natural de New Bedford, era viúva de Albert Oliveira. Deixa os filhos Gary Oliveira e Ronald Fregeau, dois netos e vários bisnetos.

**Manuel António Tavares**, 83 anos, falecido dia 18 de janeiro em Bristol. Era marido de Olivia Tavares, pai de Manuel Tavares, Filomena Sequeira, Susan Araujo. Deixa 9 netos, 12 bisnetos, 2 irmãs e também é sobrevivido por muitos sobrinhas e sobrinhos.

**Maria Fernanda Lopes**, 74 anos, Falecida dia 19 de janeiro em Ludlow. Deixa seu marido de 56 anos José Gonçalves Lopes, dois filhos, três netos, três irmãs, um irmão, várias sobrinhas e sobrinhos.

**Maria R. Pinheiro**, 90 anos, falecida dia 20 de janeiro. Deixa três filhas, Conceição da Silva, Julia Silva e Lurdes da Silva, um filho, Fernando Neves, 12 netos, 18 bisnetos e dois

irmãos. Era mãe dos falecidos José e Manuel Neves.

**Carolina R. Cabral**, 91 anos, faleceu dia 20 de janeiro em Providence. Era esposa do falecido Manuel J. Cabral. Deixa oito filhos, José Cabral, Alda Andrade, Eufrosina Vieira, Maria Machado, Dorvalina Cabral, Eduardo Cabral, Ana Cabral e Adelino Cabral, duas irmãs, um irmão, 34 netos e 55 bisnetos. Era mãe do falecido Manuel Cabral, avó do falecido Randy Cabral e irmã dos falecidos, Manuel Rebelo, José Rebelo e Mercedes Cabral.

**Maria do Carmo Arruda**, 99 anos, falecida dia 21 de janeiro, em Fall River. Natural da Vila do Nordeste, era viúva de Ernesto Arruda. Era mãe do falecido Ernesto P. Arruda. Sobrevivem-lhe a irmã Maria Conceição Sílvia, 4 netos, 3 bisnetos, vários sobrinhos e sobrinhas.

**Maria Amélia Rosa**, 100 anos, falecida dia 21 de janeiro, em Lowell. Era esposa do falecido Antonio S. Rosa. Sobrevivem-lhe quatro filhos, Maria Amélia Pombeiro, Maria de Fátima Mendonça, Jerry Rosa e Antonio M. Rosa, sete netos, seis bisnetos e muitos sobrinhos e sobrinhas.





# MATEUS REALTY

582 Warren Ave., East Providence, RI • Tel. (401) 434-8399

**ATENÇÃO COMPRADORES! AGORA É UMA BOA ALTURA PARA COMPRAR CASA!!**

• **Várias casas à venda • Preços baixos • Juros continuam baixos**



*Cottage*

**EAST PROVIDENCE**  
**\$139.900**



*Raised Ranch*

**EAST PROVIDENCE**  
**\$359.900**



*Cottage*

**EAST PROVIDENCE**  
**\$159.900**



*2 moradias - possibilidades de negócio*

**SEEKONK**  
**\$269.900**



*Ranch*

**RIVERSIDE**  
**\$239.900**



*Cottage*

**EAST PROVIDENCE**  
**\$159.900**



*Comercial*

**RUMFORD**  
**\$224.900**



*3 Famílias*

**PAWTUCKET**  
**\$189.900**



*Cottage*

**RIVERSIDE**  
**\$169.900**



*Ranch*

**EAST PROVIDENCE**  
**\$159.900**



*3 moradias*

**EAST PROVIDENCE**  
**\$309.900**



*Ranch*

**EAST PROVIDENCE**  
**\$224.900**



*Comercial / 3 apartamentos*

**EAST PROVIDENCE**  
**\$329.900**



*Colonial*

**RIVERSIDE**  
**\$219.900**



*3 moradias*

**EAST PROVIDENCE**  
**\$179.900**



*Casas novas em construção*

**EAST PROVIDENCE**  
**\$349.900**



*Cottage*

**RIVERSIDE**  
**\$149.900**



*Comercial*

**EAST PROVIDENCE**  
**\$169.900**



*Raised Ranch*

**No PROVIDENCE**  
**\$219.900**



*Condominium*

**FALMOUTH/CAPE COD**  
**\$499.900**

**Não deixe para amanhã o que pode fazer hoje!**  
**Contacte hoje mesmo a**

**Contacte-nos e verá porque razão a**  
**MATEUS REALTY tem uma excelente reputação**

# MATEUS REALTY

*"O NOSSO SUCESSO DEVE-SE AO APOIO DA NOSSA COMUNIDADE. OBRIGADO POR MAIS UM ANO DE SUCESSO"*

**Precisamos de casas para vender na área de East Providence e arredores!**

**AO SERVIÇO DA COMUNIDADE DESDE 1975**